

ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE

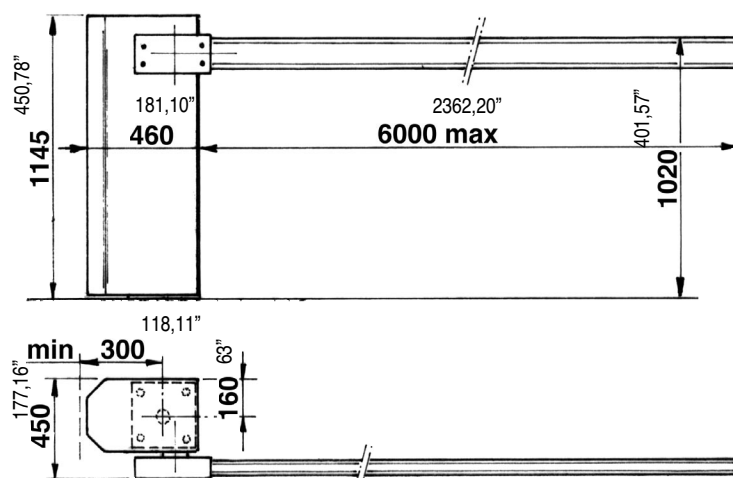
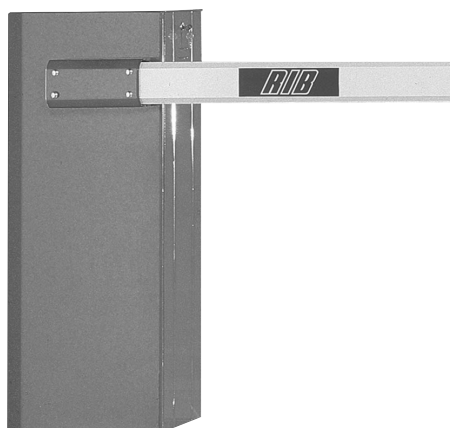
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND INSTALLATION

Barriera irreversibile per controllo traffico veicolare - Barrière irréversible pour le contrôle du trafic véhiculaire
Irreversible barrier for vehicular traffic control - Selbsthemmende Schranke zur Verkehrssteuerung

Mod. **NORMAL** **CE**



Misure in mm/inch - Mesures en mm/inch - Measurements in mm/inch - Abmessungen in mm/inch

I

INDICE

Caratteristiche Tecniche, Montaggio NORMAL.....	pag.5
Sblocco d'emergenza	pag.6
Regolazione fincorsa, regolazione frizione, regolazione molla di sicurezza.....	pag.6
Connessioni elettriche e memorizzazione tempi	pag.7
Funzionamento Accessori di Comando, Sicurezze elettriche, Manutenzione	pag.8
Schema standard, schema per parcheggi	pag.9
Schema di collegamento per il comando contemporaneo di due barriere.....	pag.10
Accessori	pag.29-30-31-32-33
Registro di manutenzione.....	pag.34
Dichiarazione di Conformità.....	pag.35
Esploso	pag.36

F

INDEX

Caractéristique techniques, Montage de la NORMAL	pag.11
Déblocage d'urgence.....	pag.12
Réglage des fins de course, Réglage du débrayage, Réglage des ressort d'équilibrage	pag.12
Branchements électriques, memorisation des temps	pag.13
Fonctionnement des accessoires de commande, Sécurité électriques, Entretien.....	pag.14
Plan fonctionnement normal, Plan fonctionnement pour parkings	pag.15
Schéma de connexion pour la commande simultanée de deux barrières.....	pag.16
Accessoires	pag.29-30-31-32-33
Dossier d'entretien.....	pag.34
Déclaration de conformité.....	pag.35
Vue éclatée.....	pag.36

GB

INDEX

Technical data, Assembling NORMAL	pag.17
Emergency release	pag.18
Adjusting the limit switches, Adjusting the safety clutch, Adjusting the balancing spring	pag.18
Electric connections, Timer setting	pag.19
Operation accessories functioning, Electronic safety devices, Maintenance	pag.20
Layout normal functioning, Layout functioning for parking places.....	pag.21
Connection diagram for connecting two barriers at the same time.....	pag.22
Accessories.....	pag.29-30-31-32-33
Maintenance log	pag.34
Declaration of compliance	pag.35
Exploded view.....	pag.36

D

INHALT

Technische eigenschaften, Montage NORMAL.....	pag.23
Notentriegelung	pag.24
Einstellung der Endschalter, der sicherheitskupplung, der Ausgleichsferer	pag.24
Elektroanschlüsse, Speichern der Zeiten	pag.25
Betriebsweise des Steuerungszubehörs, Elektrische Sicherheitsvorrichtungen, Wartung	pag.26
Normale betriebsweise, Betriebsweise für Parkplätze.....	pag.27
Verbindungsplan für die gleichzeitige betätigung von zwei schranken.....	pag.28
Zubehör	pag.29-30-31-32-33
Wartungsregister	pag.34
Übereinstimmungserklärung.....	pag.35
Explosionszeichnungen	pag.36

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

**ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE
CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI**

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Se non è previsto nella centralina elettrica, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo dentro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo NPI07VVF con sezione minima di 1,5mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: Il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza di 50÷60 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento dell'asta non superiore a 15 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.3 della EN 12445.

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

La RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

**ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE
CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI**

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1° - **Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato** che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla EN 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453/EN 12445).
- 4° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 6° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5mt dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 7° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION

**ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT
QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES**

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale électrique, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnéto-thermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts égale à 3 mm) qui porte la marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un cadre fermé à clé).
- 2° - Pour la section et le type des câbles, la RIB conseille d'utiliser un câble de type NPI07VVF ayant une section minimum de 1,5mm² et de toute façon s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
- 3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules : Le rayon des photocellules doit être à une hauteur de 50÷60 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la lisse qui ne soit pas supérieure à 15 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation en accord avec le point 7.2.3 de la EN 12445.

N.B.: Il est obligatoire d'avoir la prise de terre pour l'installation.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.

La RIB se réserve le droit de les modifier à n'importe quel moment.

Réaliser l'installation conformément aux normes et aux lois en vigueur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

**ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT QUE
TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES**

SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1° - **Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé** qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les grandes portes motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).
- 4° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 5° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 6° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 7° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

ATTENTION – FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE.

- 1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magnetothermic type upstream, (omni polar with minimum port of the contacts of 3mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
- 2° - For the section and the type of the cables, RIB advises to use a cable of the NPI07VVF type with minimum section of 1,5sqmm and, in any case, to keep to the IEC 364 standard and to the installation standards in force in your country.
- 3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of 50÷60 cm from the ground and at a distance not superior to 15 cm from the motion plane of the rod. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with the point 7.2.3 of the EN 12445.

N.B.: The earthing of the system is obligatory.

The data described in this handbook are purely a guide.

RIB reserves the right to change them in any moment.

Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION – FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.

FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue to the final user a handbook in accordance with the EN 12635.
- 3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (following the standards EN 12453/EN 12445).
- 4° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 5° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 6° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5mt from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 7° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream it.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN

ACHTUNG – FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN

1. Wenn in der elektrischen Steuerung nicht vorgesehen, muss am Eingang derselben ein Schalter angebracht werden des Typs thermomagnetisch (mit minimaler Öffnung der Kontakte bzw. 3mm), welcher die Übereinstimmungszeichen der internationalen Normen aufweist. Diese Vorrichtung muss geschützt werden vor einer ungewollten Schließung (z.B. wenn sie in einer abgeschlossenen Schalttafel installiert ist).
2. Für die Sektion und für den Kabel-Typ empfiehlt RIB die Benutzung eines Kabels des Typs NPI07VVF mit Minimalsektion von 1,5mm² und auf jeden Fall, sich an die Norm IEC 364 halten, unter Beachtung der gültigen Installationsnormen des eigenen Landes.
3. Positionierung eines eventuellen Fotozellen Paares: Der Fotozellenstrahl muss auf einer Höhe von 50 – 60 cm. vom Boden angebracht werden, die Distanz zu der Bewegungsfläche der Schranke darf nicht mehr als 15 cm sein. Ihre korrekte Funktionierung muss bei Installationsschluss überprüft werden, in Übereinstimmung mit Punkt 7.2.3 der EN 12445.

N.B. Die Erdung der Anlage ist obligatorisch.

Die beschriebenen Daten in der vorliegenden Betriebsanleitung sind rein indikativ.

RIB behält sich vor, diese in jedem Moment zu modifizieren.

Die Anlage einbauen unter Beachtung der geltenden Normen und Gesetze.

WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN

ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN.

ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN

1. **Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal**, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
2. Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
3. Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte. (die Normen EN 12453/EN 12445 befolgend).
4. Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden, Änderungen davon nach Punkt 5.2.2 der EN 12453.
5. Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
6. Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Die Kommandos müssen min. 1,5 m ab Boden und außerhalb des Aktionsbereiches der mobilen Teile angebracht werden.
7. Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.

DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installationsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

I**FUNZIONI DISPONIBILI DEL QUADRO ELETTRONICO INCORPORATO**

Funzionamento automatico
 Funzionamento passo-passo
 Funzionamento modalità park
 Esclusione chiusura automatica
 Autotest del microprocessore su ingressi sicurezze
 Attivazione tempo di prelampeggio
 Attivazione spia di segnalazione di cancello aperto
 Led di segnalazione stato della scheda
 Velocità lenta in accostamento
 Gestione elettromagnete
 Possibile esclusione fotocellule in apertura
 Scheda per accensione luce box di cortesia (OPTIONAL)

GB**AVAILABLE FUNCTIONS OF THE BUILT-IN ELECTRONIC CONTROL BOARD**

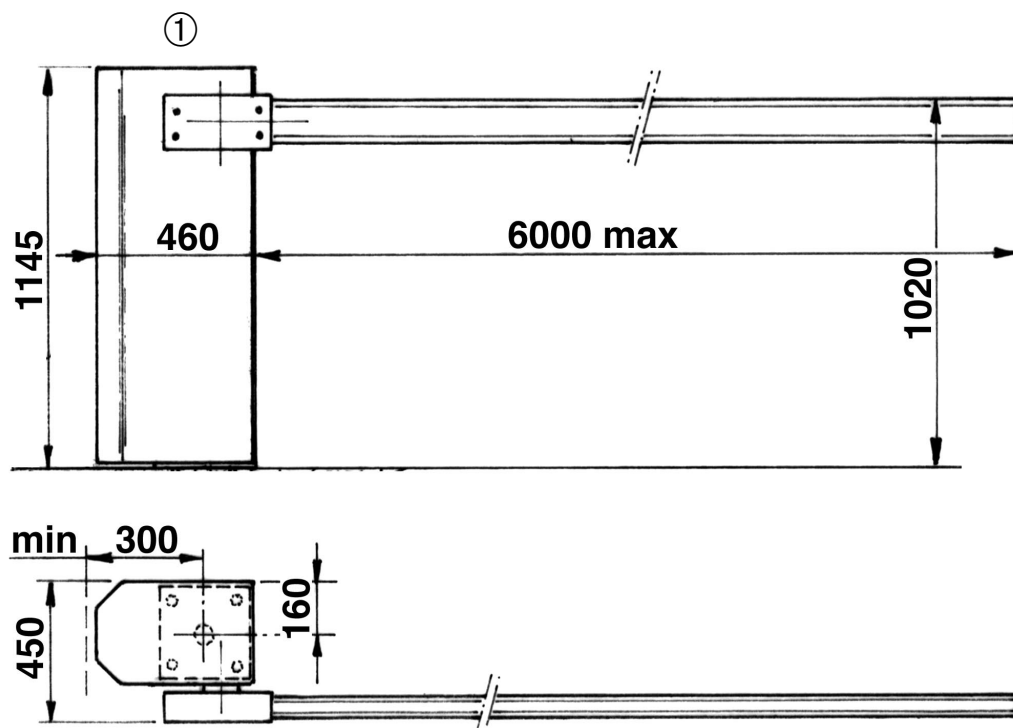
Automatic control
 Step by step control
 Operation in PARK modality
 Exclusion of the total automatic close function
 Microprocessor autotest on the security entries
 Activation of the pre-flashing time
 Activation of the gate open indicator led
 Led or display to signalise the board state
 Slow speed in approach
 Electromagnet operation for barriers
 Exclusion of photocells during opening
 Control for 1 relay card to turn on the box lamp (OPTIONAL)

F**FONCTION DISPONIBLES DE COFFRET ELECTRONIQUE INCORPORE**

Fonctionnement automatique
 Fonctionnement pas-à-pas
 Fonctionnement modalité park
 Exclusion fermeture automatique totale
 Auto-test du microprocesseur sur les entrées de sécurité
 Activation du temps de pré-clignotement
 Activation voyant de signalisation porte ouverte
 Leddiode électroluminescente ou affichage d'état de la carte
 Vitesse lente à l'approche
 Gestion électro-aimants pour barrières
 Exclusion cellules photoélectriques à l'ouverture
 Carte pour l'allumage de la boîte éclairage de courtoisie (OPTIONAL)

D**VERFÜGBARE FUNKTIONEN DES EINGEBAUTEN ELEKTRONISCHEN STEUERTAFEL**

Automatischer Betrieb
 Schrittweiser Betrieb
 Park Betrieb
 Ausschuß der automatischen Schließung
 Autotest des Mikroprozessors für Sicherheitseintritte
 Zeitbetätigung des Vorblinkens
 Betätigung der Leuchtdiode, die das geöffnete Tor signalisiert
 Leuchtdiode oder Bildschirmanzeige des Zustandes der Karte
 Niedrige Geschwindigkeit beim Endstellung
 Betrieb des Elektromagnets für Schranken
 Ausschuß der Liktschranken beim Öffnen
 Karte zur Betätigung der Hoflichter (OPTIONAL)



① Barriera NORMAL

- Fotocellule di sicurezza
- Colonnina portafotocellula zincata
- Costa a fotocellula o pneumatica
- Sensore magnetico
- Selettore a chiave
- Antenna radio
- Pulsante d'emergenza

Fig.1

CARATTERISTICHE TECNICHE MOTORIDUTTORE

Motoriduttore irreversibile ambidestro utilizzato per movimentare aste lunghe fino a 6 mt. La colonna può essere fornita in versione zincata e verniciata. L'asta della barriera può essere fornita in un unico pezzo, oppure in caso di ostacoli superiori riscontrabili durante la corsa, è possibile richiederla snodata specificando l'altezza dell'ostacolo dal pavimento (Fig.9).

Può inoltre essere fornita in un'unico pezzo con rastrelliera pendula (Fig.9,10).

All'asta della barriera può inoltre essere montata una costa pneumatica o una costa a fotocellula (Fig.11).

N.B. È obbligatorio uniformare le caratteristiche della barriera alle norme e leggi vigenti.

MONTAGGIO DELLA NORMAL

Dopo aver cementato il basamento di fissaggio nella posizione da Voi ritenuta ideale, procedete nel fissaggio della NORMAL utilizzando i dadi in dotazione e una chiave esagonale n°19.

Di seguito eseguite il montaggio dell'asta che deve essere effettuato in quattro fasi.

1°- Ruotate la manovella di sblocco fino a finecorsa per montare l'asta orizzontalmente (le molle si devono tendere).

2°- Inserite il mozzo porta asta attraverso la bussola, che avrete fissato ad uno dei fori presenti sui due lati della colonna, e bloccatelo al riduttore con la vite TSPEI 10x90.

3°- A terra inserite sull'asta il cavallotto porta asta con le quattro viti M8x110.

4°- Il fissaggio dell'asta si esegue avvitando al mozzo con una chiave n°13 le viti M8x110 ai quattro dadi, dopo di che si applicano i tappi alle sue estremità.

Nella parte superiore del gruppo riduttore sostituite poi il tappo esagonale con il tappo di sfogo pressione olio in dotazione utilizzando una chiave esagonale n°24.

- a - Asta
b - Paletto pendulo
c - Costa a fotocellula "Fotocosta"
d - Colonna con magneti
e - Asta con rastrelliera

L=6mt		*
ACG8511	a	0 cm
ACG8511 + ACG8281	a + b	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095	a + c	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8281	a + b + c	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8070	a + c + d	0 cm
ACG8511 + ACG8070	a + d	0 cm
ACG8547	e	0 cm
ACG8547 + ACG8281	e + b	0 cm
ACG8547 + ACG8070	e + d	0 cm

Componenti da installare secondo la norma EN12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	
a impulsi in vista (es. sensore)	C	C	C e D
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C	C e D	C e D
automatico	C e D	C e D	C e D

* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via

A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta), come cod. ACG2020

B: Selettore a chiave a uomo presente, come cod. ACG1010

C: Costole come cod. ACG3010

D: Fotocellule, come cod. ACG8026

CARATTERISTICHE TECNICHE	NORMAL	
Lunghezza max. asta	m.	6
Tempo di apertura	s	11
Coppia max sull'albero porta asta	Nm	300
Alimentazione e frequenza CEE	230V~ 50Hz	
Potenza motore	W	130
Assorbimento	A	0,6
Condensatore	F	6,3
n° di cicli	n°	1000 - 15s/2s
Tipo di olio	IP MELLANA 100	
Peso max	Kg	145
Rumorosità	db	<70
Temperatura	0 ÷ +55°C	
Grado di protezione	IP	557

REGOLAZIONE FINECORSA

Normalmente la barriera Vi viene fornita con i finecorsa già regolati per permettere il movimento ideale dell'asta.

In caso di errato livellamento della piastra da cementare, l'asta potrebbe non risultare perfettamente orizzontale o verticale con un conseguente cattivo risultato estetico dell'installazione.

Per ovviare a ciò è possibile modificare la corsa meccanica dell'asta modificando le battute di finecorsa utilizzando due chiavi n°9.

Regolare quindi i finecorsa elettrici intervenendo sui nottolini A montati sul disco, allentando le viti che li bloccano allo stesso utilizzando una chiave esagonale n°10.

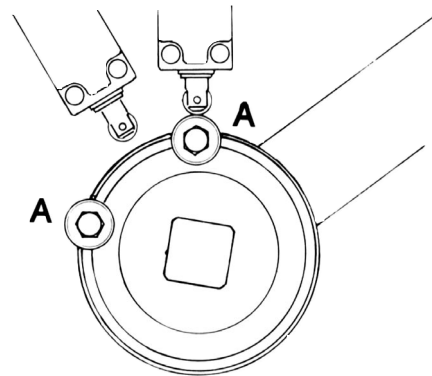


Fig.2

REGOLAZIONE FRIZIONE DI SICUREZZA

Per effettuare la regolazione della frizione di sicurezza utilizzate una chiave per ghiera n°30-32, sbloccate la ghiera E e avvitate la ghiera D in senso orario per aumentare la potenza trasmessa dal motore all'asta.

Verificate che la sbarra in fase di discesa si fermi opponendole una leggera resistenza al movimento e a registrazione avvenuta ribloccate la ghiera E.

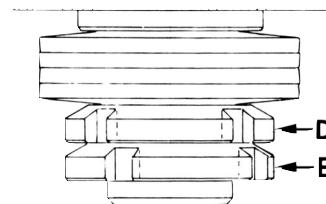


Fig.3

REGOLAZIONE MOLLA DI BILANCIAMENTO

La barriera viene fornita con le molle di bilanciamento già regolate.

In caso vengano aggiunti pesi all'asta (es. coste pneumatiche o a fotocellula) è necessario ribilanciare l'asta.

Se l'asta durante il movimento di discesa tende a precipitare, agire sulle molle di bilanciamento.

Per far ciò sollevare elettricamente o manualmente l'asta fino alla posizione verticale, dopo di che è sufficiente utilizzare una chiave esagonale n°24.

È sufficiente infatti sbloccare i controdadi e avvitare poi in senso orario i dadi posti sotto le molle per aumentare la forza di sollevamento dell'asta.

Se l'asta tende a fermarsi, durante il movimento di salita, regolate la frizione esterna dell'operatore utilizzando una chiave per ghiera n°30-32 (osservare il movimento dell'asta prima di tirare le molle).

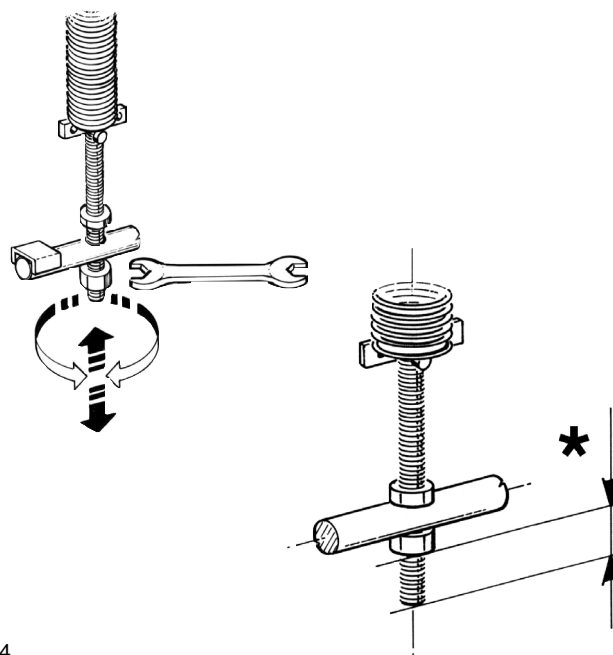


Fig.4

SBLOCCO DI EMERGENZA

Da effettuare dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

In caso di mancanza di corrente, per poter aprire manualmente la sbarra è necessario sbloccare l'elettroiduttore.

1° - Aprire il carter frontale tramite la Vostra chiave personalizzata.

2° - Inserire l'apposita manovella nell'attacco presente sul riduttore.

3° - Ruotare fino alla completa apertura.

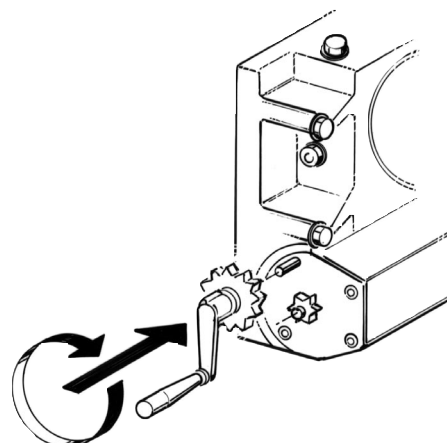


Fig.5

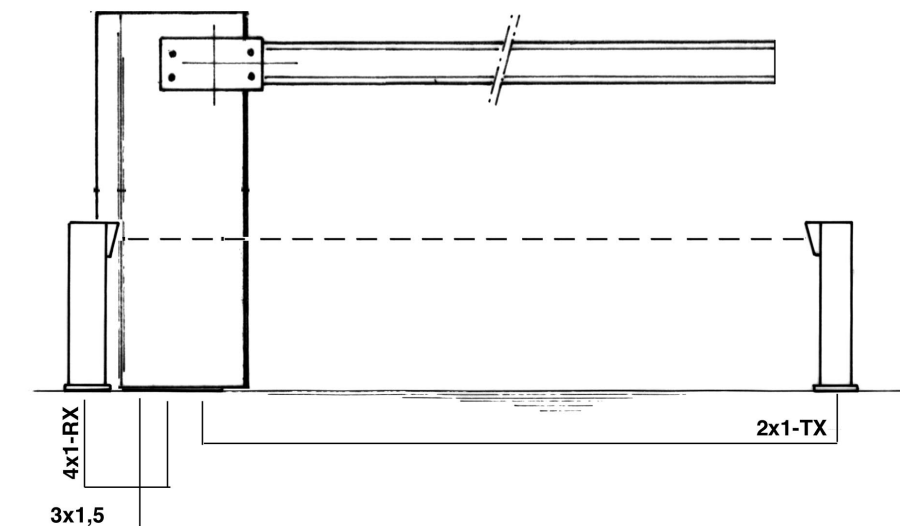
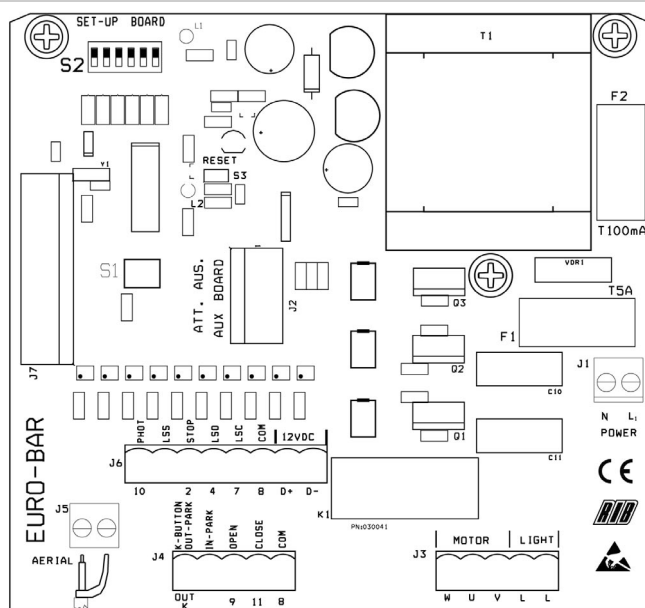


Fig.6



S2 - MICROINTERRUTTORI PER IL SETTAGGIO DELLA CENTRALINA

- Dip 1** - A disposizione per implementazioni future.
- Dip 2 - Lampeggiatore**
 ON - uscita fissa
 OFF - uscita lampeggiante - default
- Dip 3 - Fotocellule**
 ON - interrompono sia in apertura che in chiusura.
 OFF - interrompono solo in chiusura - default
- Dip 4 - Tipo di Funzionamento**
 ON - funzionamento dedicato a parcheggi (PARK).
 OFF - funzionamento normale - default
- Dip 5 - Tempo di attesa di Chiusura Automatica (max 5 minuti).**
 ON - abilitato
 OFF - disabilitato - default
- Dip 6 - Prelampeggio**
 ON - il lampeggiatore è attivo 3 sec. prima del motore.
 OFF - il lampeggiatore è attivo contemporaneamente al motore - default

S3 - RESET

Ogni volta che viene eseguito un cambiamento alla posizione dei Dip, ponticellate successivamente S3 almeno per un secondo o la centralina non accetterà le nuove impostazioni (questa operazione può essere eseguita anche con un cacciavite).

SEGNALAZIONI LED

- L1 - (Giallo) - Segnala la presenza delle tensioni secondarie (12Vdc).
 L2 - (Rosso) - Indicatore memorizzazione tempi.

MEMORIZZAZIONE TEMPI

Operazione da eseguire a sbarra chiusa (con finecorsa di chiusura premuto).

NOTA - Gli accessori di sicurezza sono attivi durante l'apertura e la programmazione tempi, pertanto è necessario evitare transiti in prossimità dell'impianto.
 Se questo dovesse succedere, si avrà il fermo sbarra e sarà necessario riposizionare in chiusura la sbarra ed eseguire una nuova programmazione.

MORSETTIERA J1

- NL₁ - Alimentazione 230V 50/60 Hz.

CONNETTORE J2

Alimenta tramite una schedina opzionale (Scheda 1 Relé cod.ACQ9075) una lampada di cortesia per un tempo settabile ad 1 secondo oppure a 3 minuti (40W max). Oppure alimenta una schedina opzionale per la gestione di un elettromagnete (fornita con il Set colonnina con magnete cod. ACG8070). Per informazioni inerenti le schede ausiliarie richiedere le istruzioni specifiche di installazione.

MORSETTIERA J3

- L/L - Uscita alimentazione lampeggiatore elettronico 230Vac.
 U - Comune motore
 V/W - Invertitori motore

MORSETTIERA J4

- K-OUT - Contatto (NA), in funzionamento normale (Fig. 7) è operativo come impulso singolo, in funzionamento park (Fig. 8) abilita la chiusura dopo 1 secondo dall'avvenuto transito del veicolo.
 IN-PARK - Contatto (NA), in funzionamento park se collegato ad un sensore magnetico o ad una fotocellula segnala la presenza del veicolo in prossimità dell'apertura.
 9 - Pulsante di apertura (NA).
 11 - Pulsante di chiusura (NA).
 8 - Comune dei contatti.

MORSETTIERA J5

Morsetti di collegamento del cavo coassiale d'antenna (tipo RG58-52).
N.B.: Fate attenzione che la massa non tocchi il filo centrale del cavo perché può limitare la portata dei telecomandi.

MORSETTIERA J6

- 10 - Contatto fotocellule e coste (NC)
 LSS - Contatto finecorsa che abilita il rallentamento del motore sia in apertura che in chiusura (NA)
 2 - Pulsante di Stop (NC)
 4 - Contatto finecorsa che ferma l'apertura (NC)
 7 - Contatto finecorsa che ferma la chiusura (NC)
 8 - Comune dei contatti
 D+/D- - Alimentazione 12Vdc per fotocellule (ATTENZIONE al loro settaggio!)

CONNETTORE J7

Connettore per l'alloggiamento di radio ricevitori (verranno alimentati a 12Vdc)

Se una delle sicurezze viene impegnata in chiusura, non sarà necessario eseguire una nuova programmazione in quanto i tempi sono già stati memorizzati, quindi la sbarra effettuerà un'inversione in apertura e ad un successivo comando richiederà.

Normalmente la sbarra viene fornita con i tempi di funzionamento già inseriti, tuttavia il tempo di attesa prima della chiusura automatica risulta essere di pochi secondi. Per personalizzare questo tempo è obbligatorio procedere ad una nuova memorizzazione come segue:

- 1) Agendo sullo sblocco manuale chiudere la sbarra ed accertarsi che il finecorsa di chiusura sia premuto dalla camme, poi bloccare la sbarra avvitando lo sblocco.
- 2) Premere il pulsante S1 e rilasciarlo immediatamente, il led L2 (rosso) si accende e

rimane acceso.

- 3) Premere il pulsante S1 e rilasciarlo immediatamente, la sbarra esegue l'apertura e si ferma al raggiungimento del finecorsa di apertura (il Led 2 rimane acceso).
 - 4) Attendere il tempo di pausa prima della chiusura automatica max 5 minuti; oltre i quali la sbarra richiuderà automaticamente. Durante l'attesa il led L2 rimane acceso.
 - 5) Premendo il pulsante S1 (il led L2 si spegne) si fissa il tempo di attesa. La sbarra si chiude e si ferma raggiungendo il finecorsa di chiusura.
- NOTA: Il tempo di attesa prima di ottenere la chiusura automatica verrà determinato solo se "Dip 5 su ON".

SCHEMA FUNZIONAMENTO PARK (Dip 4 su ON - Fig. 8)

L'ingresso "IN-PARK" (NA) deve essere collegato ad un sensore magnetico posizionato nelle immediate vicinanze della sbarra, per segnalare la presenza di una autovettura prossima al transito (se non si vuole usufruire di questa funzione eseguire un ponticello tra i morsetti 8 e IN-PARK).

L'ingresso "K-OUT PARK" deve essere collegato al contatto "6" (NA) delle fotocellule situate in corrispondenza della linea di completamento del passaggio dell'autovettura (Per ottenere la chiusura al passaggio completo della vettura). Pertanto l'ingresso "K-OUT PARK" non può essere usato come comando automatico di tipo Passo-Passo.

L'ingresso "10" (NC) deve essere collegato ad una sicurezza (fotocellule o fotocosta) per garantire la protezione in fase di chiusura.

MODO DI FUNZIONAMENTO PARK

A condizione che un'autovettura sia presente sul sensore magnetico, può essere comandata l'apertura della sbarra tramite pulsante apre o contatto radio. La sbarra rimarrà aperta fin quando l'autovettura non sarà transitata davanti alle fotocellule situate in corrispondenza della linea di completamento del passaggio. La chiusura viene eseguita dopo un secondo dall'avvenuto transito (fotocellula liberata), e viene protetta da fotocellule o fotocosta. Quest'ultime comanderanno l'inversione della sbarra in apertura anche se l'autovettura permane nel raggio di azione delle sicurezze.

NOTA: Se "Dip 4 su ON" e se "Dip 3 su ON", automaticamente Dip 3 viene considerato in OFF (fotocellule attive solo in chiusura).

ATTENZIONE: Il tempo di attesa prima della chiusura automatica sarà conteggiato solo se "Dip 5 su ON".

Come conseguenza, **se l'autoveicolo rimane troppo a lungo sul sensore magnetico senza transitare (senza impegnare la fotocellula), la sbarra chiuderà dopo il tempo preimpostato.**

FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI COMANDO

APERTURA CON BLOCCO DELLE FUNZIONI TRAMITE INTERRUITTORE O OROLOGIO

Questa funzione è utile nelle ore di punta quando il traffico veicolare risulta rallentato (es. entrata-uscita operai, emergenze in zone residenziali o parcheggi e temporaneamente per traslochi).

MODALITÀ DI APPLICAZIONE

Collegando un interruttore e/o un orologio di tipo giornaliero settimanale (al posto di un pulsante NA tra "8 e 9") è possibile aprire la sbarra e mantenerla aperta finché l'interruttore viene premuto o l'orologio rimane attivo.

A barriera aperta vengono inibite tutte le funzioni di comando.

Se la chiusura automatica è attiva "Dip 5 su ON", rilasciando il pulsante o allo scadere dell'ora impostata si avrà la chiusura automatica della sbarra, altrimenti sarà necessario dare un nuovo comando.

PULSANTE DI IMPULSO SINGOLO (Dip 4 su OFF)

Da collegarsi ai morsetti 8 e K del quadro (effettua questi comandi: APRE - STOP - CHIUDE - STOP -).

PULSANTIERE E SELETTORI

In caso di collegamento di 2 o più pulsantiere, collegare in parallelo tra loro i comandi di apre e chiude (8-9 e 8-11) ed in serie tra loro i contatti di stop (8-2).

Eventuali selettori a chiave vanno collegati fra i morsetti 8-9 ed 8-11.

Se non vengono previsti pulsanti di stop eseguire un ponticello tra i morsetti 8-2.

TELECOMANDO

A sbarra chiusa esegue l'apertura. Durante l'apertura il telecomando non ha efficacia fino al raggiungimento del finecorsa di fine apertura.

A sbarra aperta esegue la chiusura.

Se il telecomando viene premuto durante la chiusura la barriera invertirà il movimento.

FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI SICUREZZA

FOTOCELLULE (settate a 12Vdc)

Le Fotocellule (inserite come in Figure 7 e 8) hanno la possibilità di interrompere il moto dell'automatismo sia in fase di apertura che di chiusura "Dip 3 su ON" (con ripristino del moto a fine interposizione).

In caso di guasto alle fotocellule, se si comanda il moto del cancello, non si avrà la segnalazione del lampeggiatore e il motore resterà fermo.

Le fotocellule, se impegnate a sbarra aperta, rinnovano il tempo di attesa prima di ottenere la chiusura automatica (Se Dip 5 è o sarà attivato).

COSTOLE PNEUMATICHE O FOTOCOSTA

Collegare le costole ai morsetti 8-10.

Se la costola viene azionata si avrà l'inversione di marcia.

COLLEGAMENTO LED SPIA A 12VDC (PER SEGNALE AUTOMAZIONE APERTA)

Collegare la spia ai morsetti D- e 7 (max 6 watt).

La segnalazione viene eseguita ad automazione aperta o parzialmente aperta, e comunque non chiusa totalmente.

LAMPEGGIATORE 230V 40W

Se si desidera la partenza anticipata di tre secondi del lampeggiatore rispetto al motore è necessario posizionare il "Dip 6 su ON".

CARATTERISTICHE TECNICHE

Range di temperatura	0 ÷ 55 °C
Umidità	< 95 % senza condensazione
Tensione di alimentazione	230 Vac ±10%
Frequenza	50/60 Hz
Micriinterruzioni di rete	20 ms
Potenza gestibile all'uscita del motore	736 W
Carico max uscita lampeggiatore	40 W - 250 Vac cosφ=1
Assorbimento max scheda (esclusi accessori)	30 mA
Corrente disponibile ai morsetti D+D-	0,8A ±15% - 12Vdc
Grado di protezione	IP54
Peso apparecchiatura	0,8 Kg
Ingombro	14,7x6x18 cm

SICUREZZE ELETTRICHE

Nella NORMAL i finecorsa, il motore, e il lampeggiatore sono già collegati al quadro elettronico di comando.

Sono da collegare solamente i fili di una pulsantiera, delle fotocellule e, naturalmente, della tensione di alimentazione.

Le persone e le cose devono essere protette da eventuali schiacciamenti dovuti a un comando involontario perciò è obbligatorio installare almeno una coppia di fotocellule o un sensore (pneumatico o a fotocellula) da collocarsi sotto l'asta come in Fig.6-10.

Quale ulteriore sicurezza per prevenire atti di vandalismo è disponibile la "**colonna con magnete**" in grado di bloccare l'asta in posizione di chiusura (Fig.14).

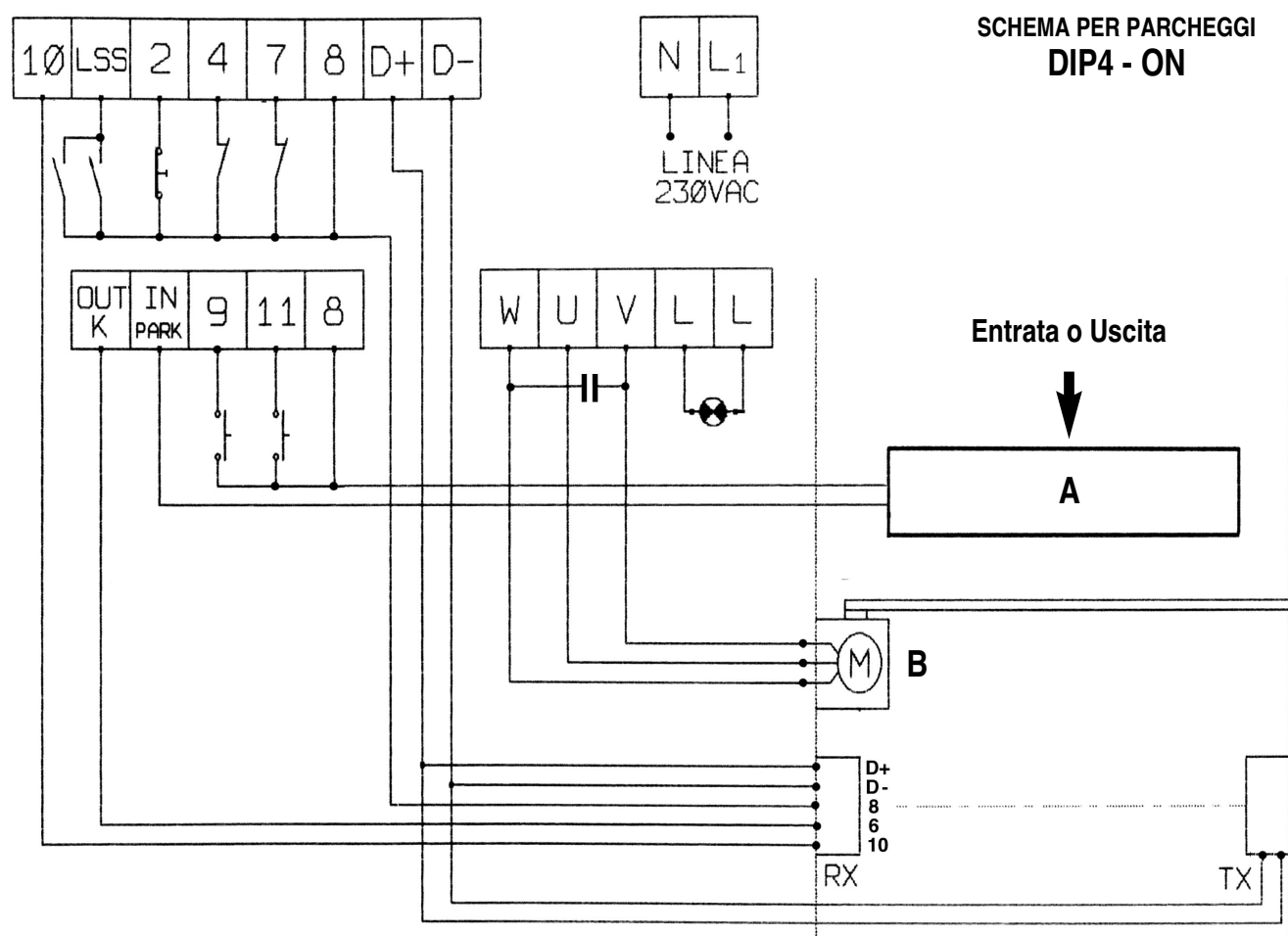
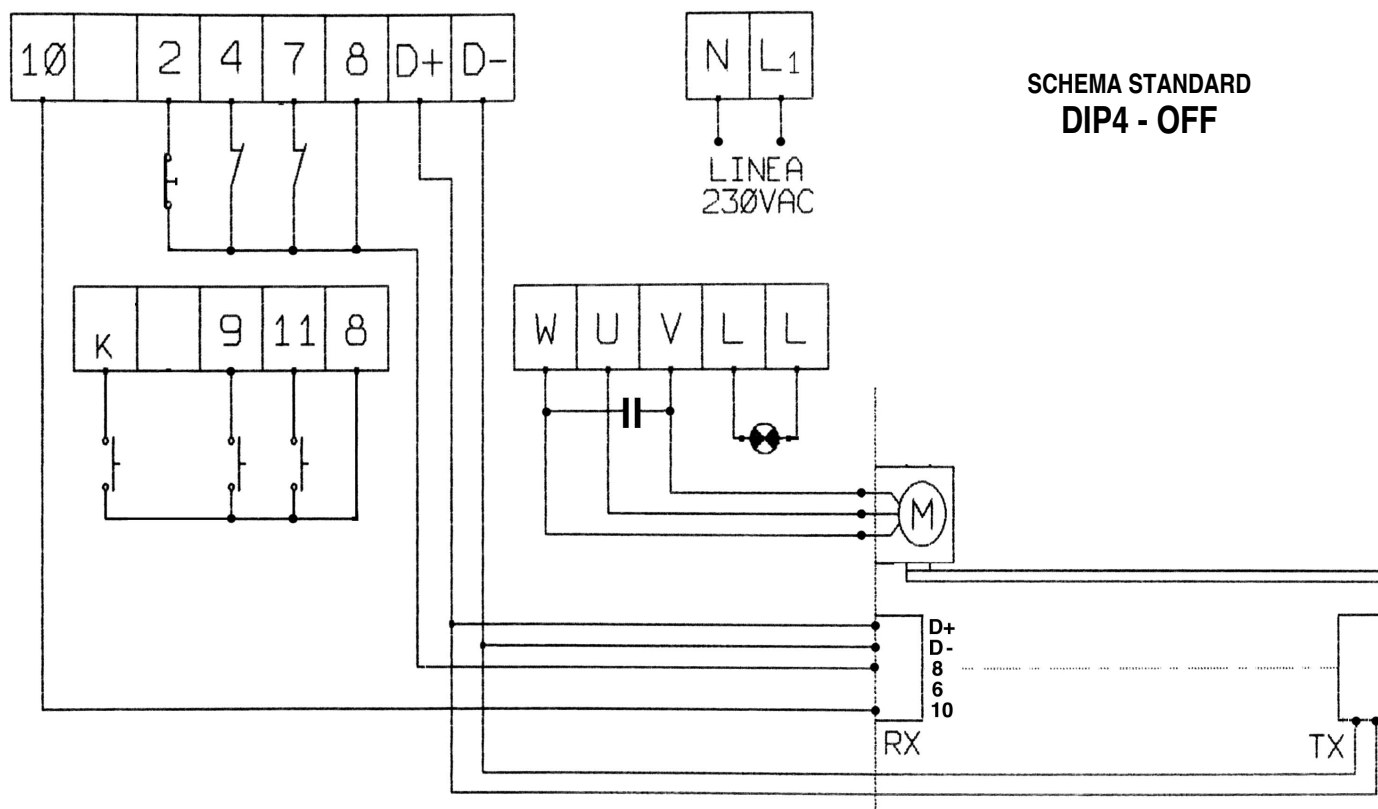
Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti.

MANUTENZIONE

Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

Ogni 20.000 manovre complete verificare il bilanciamento dell'asta, il serraggio della manopola di sblocco e del mozzo porta asta, l'usura delle battute di fermo meccanico, verificare il fissaggio dell'asta e regolare i finecorsa.

Ingrassare i supporti dell'albero porta asta e la barra filettata guidamolla.



RX-TX = Fotocellule
 A = Sensore Magnetico
 B = Barriera

Fig. 8

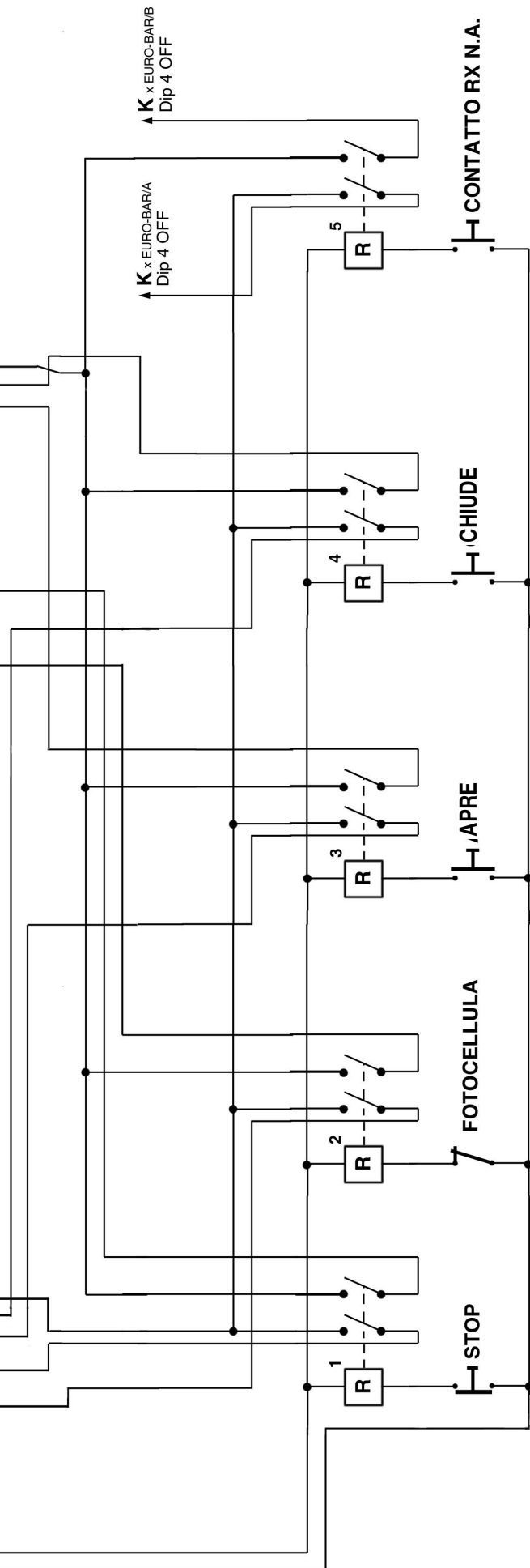
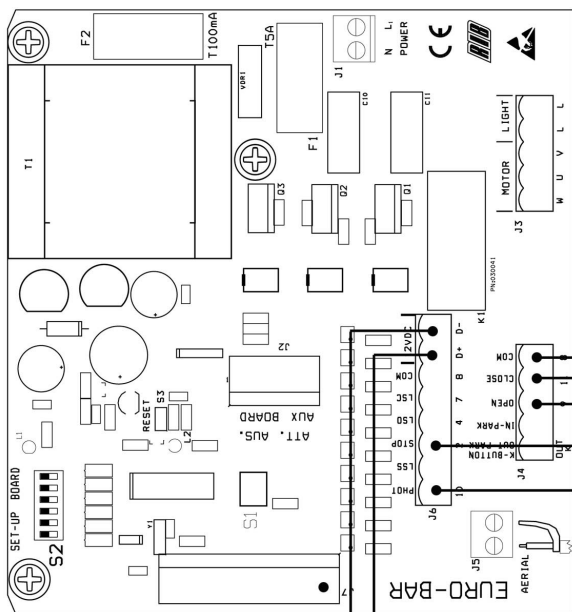
SCHEMA DI COLLEGAMENTO PER IL COMANDO CONTEMPORANEO DI DUE BARRIERE

EURO-BAR/B

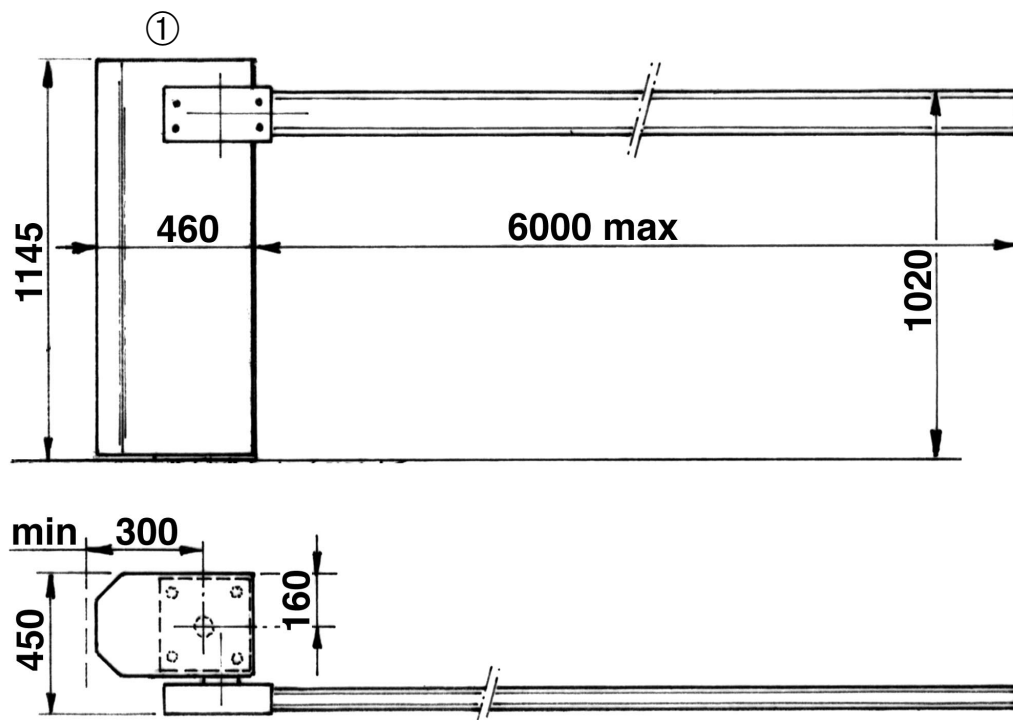
- R1 Normalmente alimentato
 R2 Normalmente alimentato
 R3 Normalmente non alimentato
 R4 Normalmente non alimentato
 R5 Normalmente non alimentato

Se Dip 4 è su ON, connettere i contatti
 R5 a J7 sul Pin di EURO-BAR/A e B
 (invece di K nello schema)

EURO-BAR/A



Relais 12Vdc per 5 contatti doppi



① Barrière NORMAL

- Photocellules p/protection
- Poteau zingué p/cellule
- Cordon de sécurité avec Photocellule
- Boucle magnétique
- Selecteur
- Antenne radio
- Arre d'urgence

Fig.1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES MOTOREDUCTEUR

Motoréducteur irréversible "ambidextre" utilisé pour actionner des lisses pouvant atteindre jusqu'à 6 mode long.

La colonne peut être fournie en version galvanisée et vernie.

La lisse de la barrière peut être fournie en un seul bloc ou bien, au cas où elle rencontrerait des obstacles pendant son actionnement, il est possible de la commander désarticulée en spécifiant la hauteur de l'obstacle à partir du sol (fig. 9).

En plus la lisse peut être fournie en une pièce unique avec ridelle suspendue (Fig. 9,10).

La lisse de la barrière est prête pour recevoir un cordon pneumatique ou un cordon à cellule photo-électrique (fig. 11).

N.B.: Il est obligatoire d'adapter les caractéristiques du barrière aux normes et lois en vigueur.

MONTAGE DE LA NORMAL

Après avoir cimenté la plaque de fixation à l'endroit voulu, procéder à la fixation de la NORMAL en se servant des écrous en dotation et d'une clé n°19 à 6 pans.

Après quoi, procéder au montage de la lisse, ce dernier devant être effectué en quatre phases.

1°- Tourner la manivelle de déblocage jusqu'au fin de course pour monter horizontalement la lisse (les ressorts doivent se tendre).

2°- Introduire le moyeu porte-barre dans la douille préalablement fixée sur l'un des trous se trouvant sur les deux côtés du potelet et le bloquer au réducteur en se servant de la vis TSPEI 10x90.

3°- Par terre, insérer sur la lisse le cavalier de support à l'aide des quatre vis M8x110.

4°- Pour fixer la lisse, se servir d'une clé n°13 pour visser sur le moyeu les vis M8x110 aux quatre écrous; après avoir effectué cette opération, appliquer les bouchons sur les extrémités.

En se servant d'une clé n° 24 à 6 pans, ôter le bouchon hexagonal se trouvant sur la partie supérieure du groupe réducteur et le remplacer par le bouchon de purge de la pression de l'huile en dotation.

- a - Lisse
- b - Fourche escamotable
- c - Cordon avec photocellule "Fotocosta"
- d - Potelet magnétique
- e - Lisse avec ridelle

L=6mt		*
ACG8511	a	0 cm
ACG8511 + ACG8281	a + b	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095	a + c	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8281	a + b + c	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8070	a + c + d	0 cm
ACG8511 + ACG8070	a + d	0 cm
ACG8547	e	0 cm
ACG8547 + ACG8281	e + b	0 cm
ACG8547 + ACG8070	e + d	0 cm

Componenti da installare secondo la norma EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personnes expertes (au dehors d'une zone publique)	Personnes expertes (zone publique)	Usage illimité
homme presente	A	B	
impulsion en vue (capteur)	C	C	C e D
impulsion hors de vue (boîtier de commande)	C	C e D	C e D
automatique	C e D	C e D	C e D

* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public

A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), code ACG2020

B: Sélecteur à clef à homme mort, code ACG1010

C: Cordon, code ACG3010

D: Cellules photo-électriques, code ACG8026

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	NORMAL	
Longueur maxi de la lisse	m.	6
Temps d'ouverture	s	11
Couple maxi arbre sortie	Nm	300
Alimentation et fréquence CEE		
Puissance moteur	W	130
Absorption	A	0,6
Condensateur	F	6,3
Nbre de cycles	n°	1000 - 15s/2s
Type d'huile	IP MELLANA 100	
Poids maximum	Kg	145
Bruit	db	<70
Température de travail	0 ÷ +55°C	
Indice de protection IP	IP	557

RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

Généralement, lorsque la barrière est livrée au Client, les fins de course sont déjà réglés de façon à permettre un mouvement optimal de la lisse.

En cas de nivellement erroné de la plaque à cémenter, la lisse pourrait ne pas être parfaitement horizontale ou verticale, rendant ainsi l'installation inadéquate au point de vue esthétique.

Afin d'éviter tout problème de ce type, il est possible de modifier la course mécanique de la lisse en se servant de 2 clés n°9 pour modifier les fins de course mécaniques.

Régler ensuite les fins de course électriques en intervenant sur les cliquets A, montés sur le disque: pour cette opération, dévisser les vis qui les bloquent en se servant d'une clé n°10 à 6 pans.

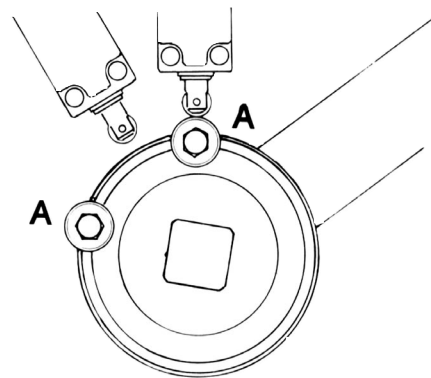


Fig.2

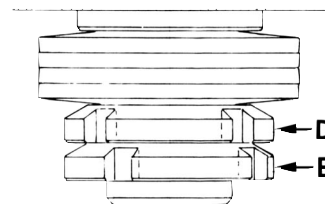


Fig.3

RÉGLAGE DU DÉBRIÈVEMENT DE SÉCURITÉ

Pour procéder au réglage du débrièvement de sécurité, se servir d'une clé pour bagues n°30-32; desserrer la bague E et visser la bague D en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la puissance que le moteur transmet à la lisse.

En opposant une légère résistance au mouvement, vérifier que la lisse en phase de descente s'arrête; après avoir effectué le réglage, resserrer la bague E.

RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE

Lorsque la barrière est livrée, les ressorts d'équilibrage sont déjà réglés.

En cas de rajout de poids à la lisse (ex. cordons pneumatiques ou avec photocellule), il est indispensable de rééquilibrer cette dernière.

Si la lisse a tendance à tomber pendant le mouvement de descente, agir sur les ressorts d'équilibrage.

Afin de pouvoir procéder à l'opération susmentionnée, soulever électriquement ou manuellement la lisse, jusqu'à ce qu'elle soit en position verticale; après quoi, il suffit d'utiliser une clé n°24 à 6 pans.

En effet, pour augmenter la force de soulèvement de la lisse, il suffit de desserrer les contre-écrous et de visser ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre les écrous, situés sous les ressorts.

Si la lisse a tendance à s'arrêter pendant le mouvement de remontée, régler l'embrayage extérieur de l'opérateur à l'aide d'une clé pour bagues n°30-32 (observer le mouvement de la lisse avant de tirer les ressorts).

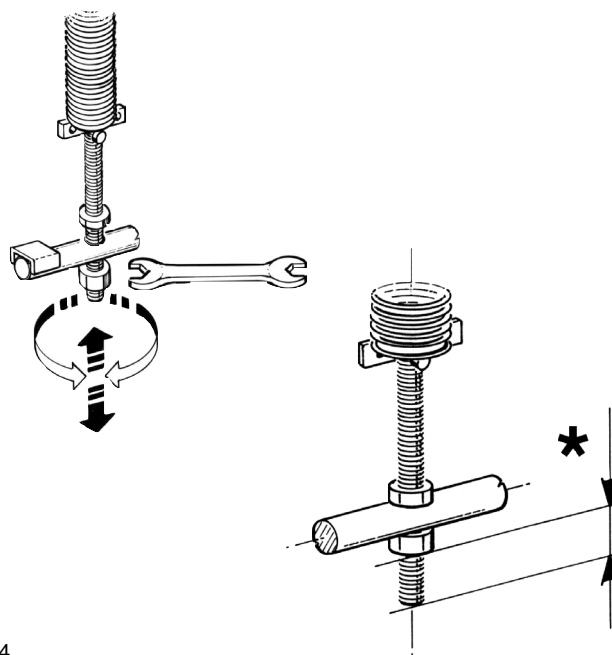


Fig.4

DÉBLOCAGE D'URGENCE

Pour effectuer cette opération, il est impératif de mettre le moteur hors tension.

En cas de coupure de courant, il est indispensable de débloquer l'électroréducteur afin de pouvoir ouvrir manuellement la barre.

1° - Ouvrir le carter frontal en se servant de la clé personnalisée.

2° - Introduire la manivelle, destinée à cet effet, dans le logement correspondant, situé sur le réducteur.

3° - Tourner la manivelle jusqu'à l'obtention de l'ouverture totale.

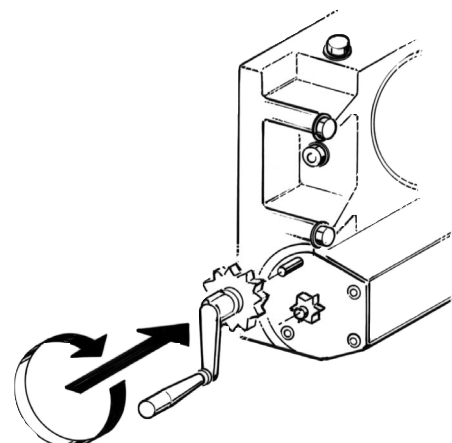


Fig.5

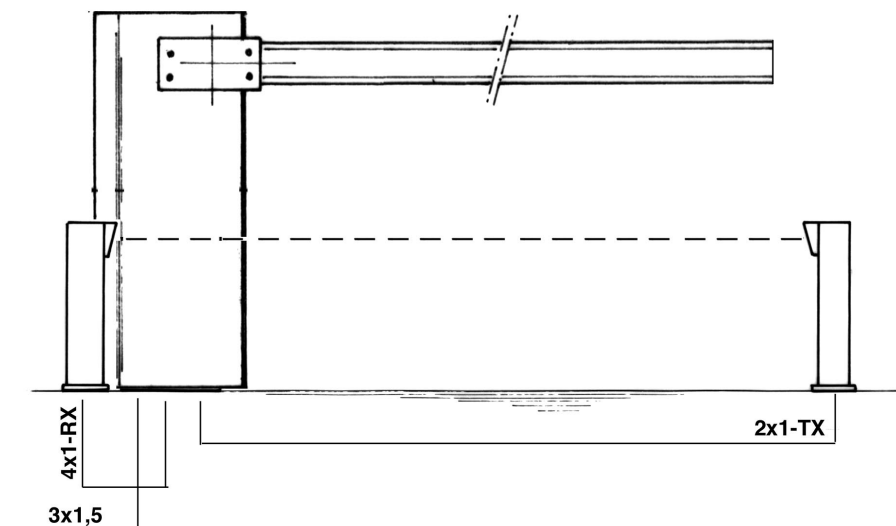
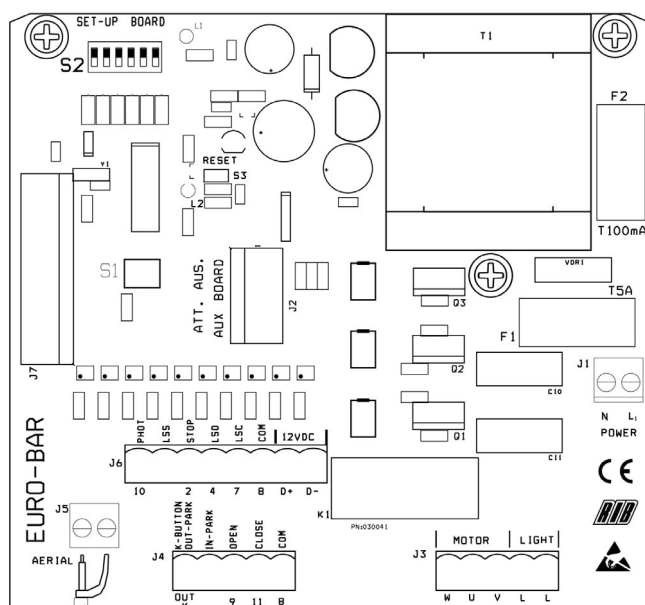


Fig.6



S2 - MICROINTERRUPTEURS POUR LE RÉGLAGE DE LA CENTRALE

Dip 1 - Disponible pour les installations futures.

Dip 2 - Clignotant

ON - sortie fixe, utiliser le clignotant avec la carte ACG7010 (pour barrière Eco).

OFF - sortie clignotant, utiliser clignotant Diamond Line ACG7050 (pour barrière Normal).

Dip 3 - Photocellules.

ON - Interrompent en ouverture comme en fermeture.

OFF - N'interrompent qu'en fermeture.

Dip 4 - Mode de Fonctionnement

ON - fonctionnement réservé aux parkings (PARK)

OFF - fonctionnement normal

Dip 5 - Temps d'attente avant d'avoir la Fermeture Automatique (5 minutes max.)

ON - valide

OFF - invalide

Dip 6 - Pré-clignotement lampes

ON - le clignotant est activé 3 secondes avant le moteur

OFF - le clignotant est activé en même temps que le moteur

S3 - RESET

Chaque fois qu'un changement de position des Dip est effectué, ponter ensuite S3 pendant au moins une seconde (cette opération peut être également exécutée à l'aide d'un tournevis) ou le coffret ne pas accept le nouveau changements.

LEDS

L1 - (Jaune) - Signale la présence de tensions secondaires (12 Vdc)

L2 - (Rouge) - Indicateur de mémorisation des temps

MEMORISATION DES TEMPS

Opération à effectuer lorsque la barre est fermée et le fin de course de fermeture est pressé par la came.

REMARQUE - Les accessoires de sécurité sont actifs pendant l'ouverture et la programmation des temps; il est donc nécessaire d'éviter les passages à proximité de l'installation.

Si cela devait avoir lieu, la barre s'arrête et il est nécessaire de remettre la barre en

BORNIER J1

NL1 - Alimentation 230V 50/60 Hz

CONNECTEUR J2

Au moyen d'une carte fournie en option (Carte 1 Relais code ACQ9075), il alimente une veilleuse pendant une durée programmable de 1 seconde à 3 minutes (40 W max.).

Autrement, il peut alimenter une carte fournie en option pour la gestion d'un électroaimant (fournie avec le set de la colonne à aimant, code ACG8070).

Pour tout renseignement sur les cartes auxiliaires, demander les instructions d'installation spécifiques.

BORNIER J3

L/L - Sortie alimentation clignotant électronique 230 Vac

U - Commun moteur

V/W - Inverseurs moteur

BORNIER J4

K-OUT - Contact (à fermeture): en mode de fonctionnement normal (Fig. 7), il opère comme impulsion simple. En mode Park (Fig. 8), il valide la fermeture une seconde après le passage du véhicule.

IN-PARK - Contact (à fermeture), en mode Park, s'il est raccordé à un capteur magnétique ou à une cellule photoélectrique, il signale la présence d'un véhicule à proximité de l'ouverture.

9 - Bouton-poussoir d'ouverture (à fermeture)

11 - Bouton-poussoir de fermeture (à fermeture)

8 - Commun des contacts.

BORNIER J5

Bornes de raccordement du câble coaxial de l'antenne (type RG58-52).

N.B.: Veiller à ce que la masse ne touche pas le fil central du câble car cela pourrait limiter la portée des télécommandes.

BORNIER J6

10 - Contact photocellules et cordons (à ouverture)

LSS - Contact fin de course validant le ralentissement du moteur à l'ouverture comme à la fermeture (à fermeture).

2 - Bouton-poussoir de Stop (à ouverture)

4 - Contact de fin de course arrêtant l'ouverture (à ouverture)

7 - Contact de fin de course arrêtant la fermeture (à ouverture)

8 - Commun des contacts

D+/D- - Alimentation 12Vcc pour photocellules.

CONNECTEUR J7

Connecteur pour le logement de radiorécepteurs (seront alimentés en 12 Vdc)

fermeture et de refaire la programmation.

Si l'une des sécurités est engagée en fermeture, il n'est pas nécessaire de refaire la programmation, dans la mesure où les temps ont déjà été mémorisés; la barre exécute donc une inversion en ouverture et elle se referme à la prochaine commande.

Normalement, lorsque la barre est fournie, les temps de fonctionnement sont déjà insérés. Toutefois, le temps d'attente avant la fermeture n'est que de quelques secondes.

Pour personnaliser ce temps, il est obligatoire de faire une nouvelle mémorisation. Pour ce faire, suivre la démarche suivante:

- 1) En agissant sur le déblocage manuel, fermer la barre et s'assurer que le fin de course de fermeture est pressé par la came; enfin, bloquer la barre en vissant le blocage.

- 2) Appuyer sur le bouton-poussoir S1 et le relâcher immédiatement; la Led L2 (rouge) s'allume et reste allumée.
- 3) Appuyer sur le bouton-poussoir S1 et le relâcher immédiatement; la barre exécute l'ouverture et s'arrête lorsque le fin de course d'ouverture est atteint (la Led L2 reste allumée).
- 4) Attendre le temps de pause avant la fermeture automatique (5 minutes max.); ce temps étant écoulé, la barre se referme automatiquement. Pendant l'attente, la Led L2 reste allumée.
- 5) En appuyant sur le bouton-poussoir S1 (la diode L3 s'éteint), on fixe le temps d'attente. La barre se ferme et s'arrête lorsqu'elle atteint le fin de course de fermeture.

REMARQUE: Le temps d'attente avant d'obtenir la fermeture automatique n'est déterminée que si le "Dip 5 ON".

PLAN DE FONCTIONNEMENT PARK (DIP 4 - ON - Fig. 8)

L'entrée "IN-PARK" (à fermeture) doit être raccordée à un détecteur magnétique placé aux abords immédiats de la barre, pour signaler la présence d'une voiture prête à passer (si l'on ne veut pas utiliser cette fonction, exécuter un pontet entre les bornes 8 et IN-PARK).

L'entrée "K-OUT PARK" doit être raccordée au contact (à fermeture) des photocellules situées au niveau de la ligne d'achèvement du passage de la voiture (pour obtenir la fermeture au passage complet de la voiture).

L'entrée "K-OUT PARK" ne peut donc pas être utilisée comme commande automatique de type pas-à-pas.

L'entrée "10" (à ouverture) doit être raccordée à une sécurité (photocellules ou cordon photoélectrique) pour garantir la protection en phase de fermeture.

MODE DE FONCTIONNEMENT PARK

Si une voiture est présente sur le détecteur magnétique, l'ouverture de la barre peut être commandée au moyen du bouton-poussoir d'ouverture ou d'un contact radio. La barre reste ouverte jusqu'à ce que la voiture ne soit passée devant les photocellules situées au niveau de la ligne d'achèvement du passage.

La fermeture est exécutée une seconde après que le passage a eu lieu (photocellules dégaïée) et elle est protégée par des photocellules et cordon photoélectriques. Ces dernières commandent l'inversion de la barre même si la voiture reste dans le rayon d'action des sécurités.

REMARQUE: Si "Dip4 ON" et "Dip3 ON", ce dernier est automatiquement considéré comme étant sur OFF.

ATTENTION: Le temps d'attente avant la fermeture automatique n'est compté que si le Dip 6 est sur la position ON.

Par voie de conséquence, si le véhicule reste trop long temps sur le détecteur magnétique sans passer (photocellules dégaïée), la barre se ferme après le temps programmé.

FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE COMMANDE

OUVERTURE AVEC BLOCAGE DES FONCTIONS À TRAVERS UN INTERRUPTEUR OU UNE HORLOGE

Cette fonction est indispensable lors des heures de pointes, lorsque la circulation des véhicules est ralentie (ex. entrée/sortie ouvriers, urgences dans les zones résidentielles ou dans les parkings, ou bien encore en cas de déménagements).

MODALITÉ D'APPLICATION

En connectant un interrupteur et/ou une horloge de type journalier/hebdomadaire (à la place d'un poussoir NO entre "8 et 9"), il est possible d'ouvrir la barrière et de la maintenir ouverte tant que l'interrupteur n'est pas enfoncé ou tant que l'horloge est active.

Lorsque la barrière est ouverte, toutes les fonctions de commande sont annulées.

Si la fermeture automatique est actionnée "Dip 5 sur ON", il suffit de relâcher le poussoir et, dès l'heure programmée, la barrière se refermera automatiquement; dans le cas contraire, une autre commande sera nécessaire.

POUSOIR D'IMPULSION SIMPLE (Dip 4 sur OFF)

Ce poussoir devra être connecté aux bornes 8 et K du tableau (les commandes effectuées sont les suivantes: OUVRE - STOP - FERME - STOP -).

BOUTONS-POUSOIRS ET SÉLECTEURS

En cas de connexion de 2 ou plusieurs borniers, connecter en parallèle les commandes d'ouverture et de fermeture (8-9 et 8-11) en en série les contacts de stop (8-2).

Tout éventuel sélecteur à clé devra être connecté entre les bornes 8-9 et 8-11.

Au cas où aucun poussoir de stop n'aurait été prévu, réaliser un pontet entre les bornes 8-2.

RADIO-ÉMETTEUR

Lorsque la barrière est fermée, il la rouvre. Pendant l'ouverture, le radio-émetteur perd toute son efficacité, jusqu'à ce que le fin de course de fin d'ouverture n'ait été atteint.

Lorsque la barrière est ouverte, il en effectue la fermeture.

Si le radio-émetteur est actionné lors de la fermeture, la barrière inversera le mouvement.

FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ

PHOTOCELLULES (installées à 12Vdc)

Les Photocellules (positionnées conformément aux illustrations des Figures 7 et 8) ont la possibilité d'interrompre le mouvement de l'automatisme, aussi bien en phase d'ouverture qu'en phase de fermeture "Dip 3 sur ON" (avec rétablissement du mouvement à la fin de l'interposition).

En cas de dysfonctionnement des photocellules, si l'on commande le mouvement du portail, le feu clignotant n'émettra aucun signal lumineux et le moteur ne démarrera pas.

Si les photocellules sont obscurcies lorsque la barrière est ouverte, elles renouvellent le temps d'attente avant d'obtenir la fermeture automatique (Si Dip 5 est ou doit être activé).

CORDONS PNEUMATIQUES OU FOTOCOSTA

Connecter les cordons aux bornes 8-10.

Si le cordon est actionné, il y aura une inversion de marche.

CONNEXION DU VOYANT LUMINEUX À 12VDC (POUR SIGNALISATION AUTOMATION OUVERTE)

Connecter le voyant lumineux aux bornes D- et 7 (max. 6 watt).

La signalisation est effectuée exclusivement lorsque l'automation est entièrement ou partiellement ouverte et, quoi qu'il en soit, lorsqu'elle n'est pas complètement fermée.

FEU CLIGNOTANT 230V 40W

Si l'on souhaite que le feu clignotant démarre trois secondes avant le moteur, il suffit de positionner le "Dip 6 sur ON".

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Intervalle de température:	0-55°C
Humidité:	< 95% sans condensation
Tension d'alimentation:	230 Vac $\pm$ 10%
Fréquence:	50/60 Hz
Minirupteurs de réseau:	20 μ s
Puissance gérée à la sortie du moteur:	736 W
Charge max. sortie clignotant:	40 W - 250 Vac $\cos\phi=1$
Absorption max. carte (accessoires non compris):	30 mA
Courant disponible aux bornes D+D:	0,6A $\pm$ 15% - 12 Vdc
Niveau de protection:	IP54
Poids appareillage:	0,8 Kg
Dimensions:	14,7x6x18 cm

SÉCURITÉS ÉLECTRIQUES

En ce qui concerne la NORMAL, les fins de course, le moteur et le feu clignotant sont déjà connectés au coffret électronique de commande.

Il n'y a plus qu'à connecter les fils d'un tableau à poussoirs, ceux des photocellules et, bien sûr, ceux de la tension d'alimentation.

Les personnes et les choses devront être protégées contre tout risque d'écrasement dû à une commande involontaire; c'est la raison pour laquelle il est obligatoire d'installer au moins un couple de photocellules ou bien un détecteur (pneumatique ou à photocellule) devant être positionné sous la lisse (voir Fig. 6-10).

"Le fourche magnétique" représente une sécurité supplémentaire pour prévenir les actes de vandalisme; ce potelet est à même de bloquer la lisse en position de fermeture (Fig.14).

Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets correspondants.

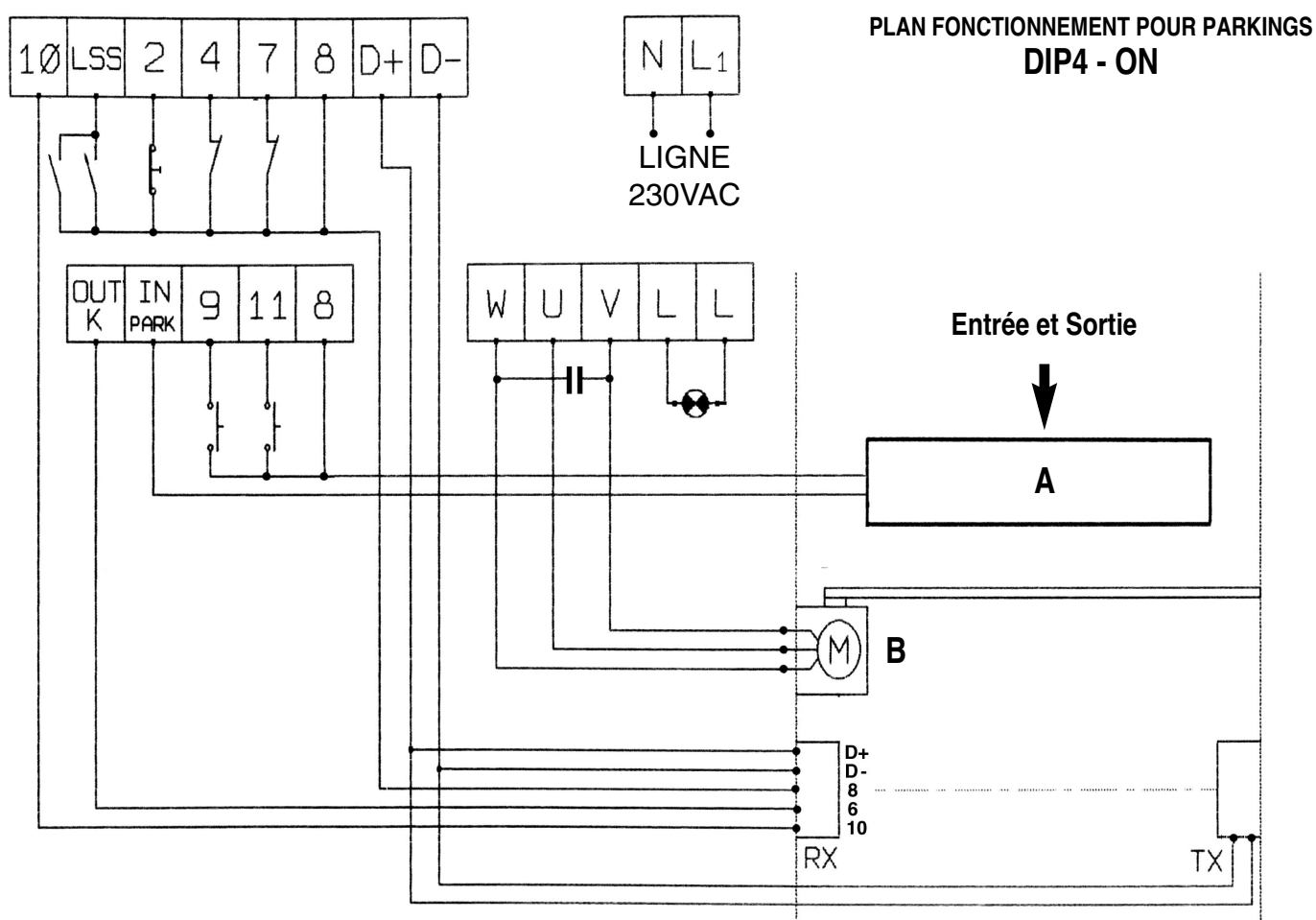
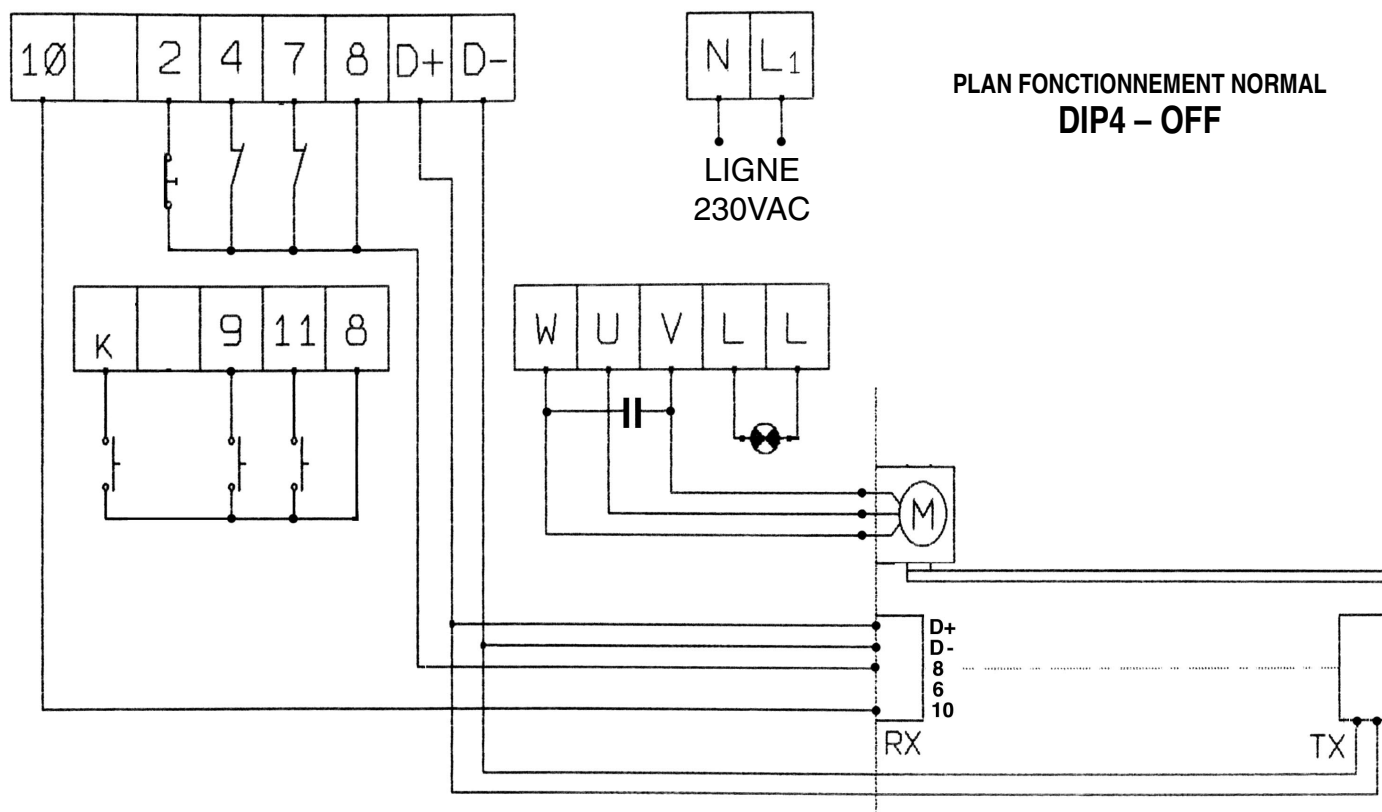
ENTRETIEN

Effectuer seulement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation.

Toutes les 20.000 manœuvres complètes, vérifier l'équilibrage de la lisse, le serrage de la poignée de déblocage et de moyeu porte-lisse, l'usure des butées d'arrêt mécanique.

Graisser les supports de l'arbre porte-lisse et la barre filetée guide-ressort.

En cas de difficultés lors de l'installation, consulter le "TABLEAU DES DIFFICULTES POSSIBLES".



RX-TX = Photocellules
A = Détecteur magnétique
B = Barrière

Fig. 8

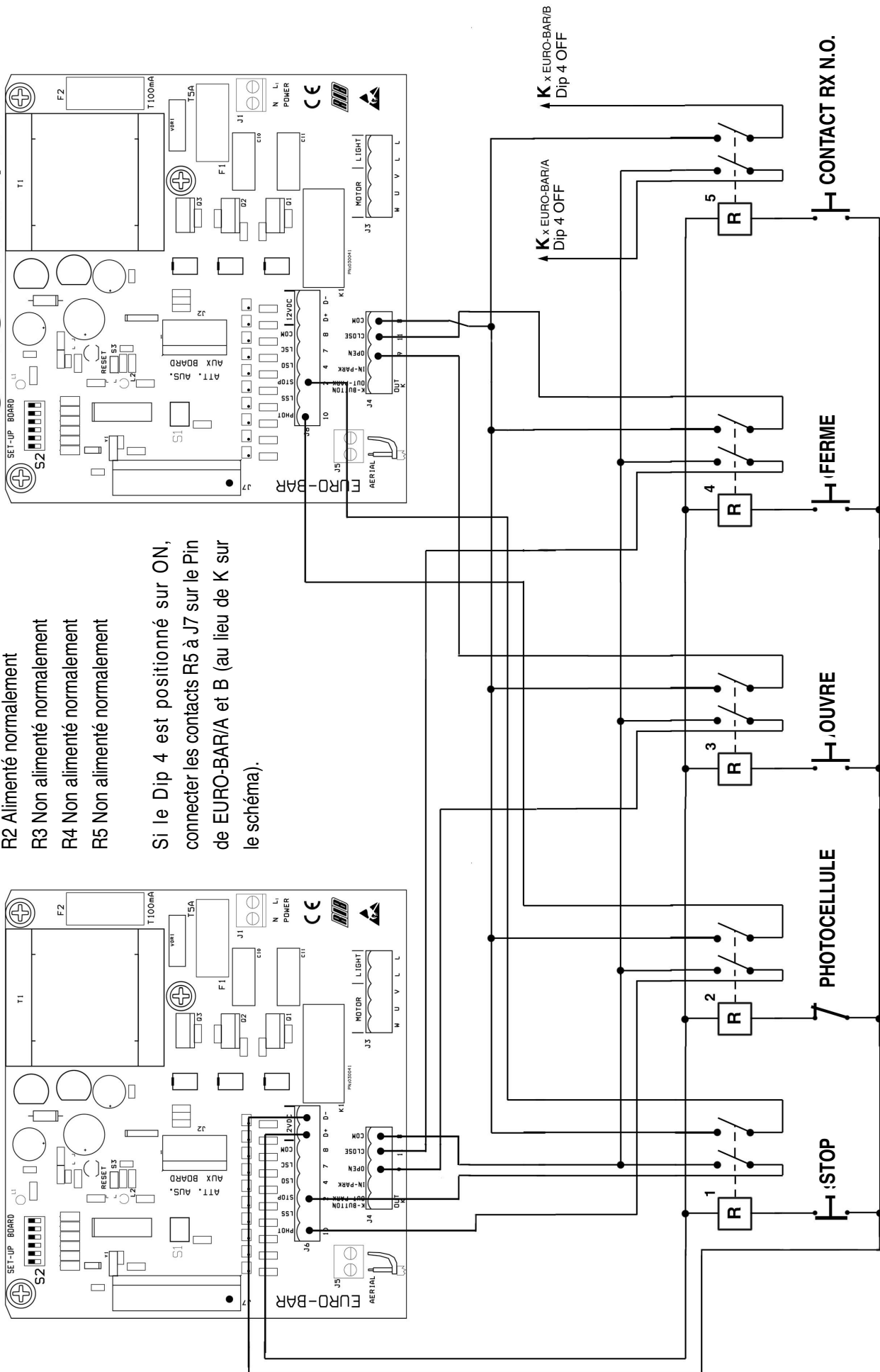
SCHÉMA DE CONNEXION POUR LA COMMANDE SIMULTANÉE DE DEUX BARRIÈRES

EURO-BAR/B

EURO-BAR/A

R1 Alimenté normalement
R2 Alimenté normalement
R3 Non alimenté normalement
R4 Non alimenté normalement
R5 Non alimenté normalement

Si le Dip 4 est positionné sur ON, connecter les contacts R5 à J7 sur le Pin de EURO-BAR/A et B (au lieu de K sur le schéma).



RELAIS 12Vdc POUR 5 CONTACTS DOUBLES

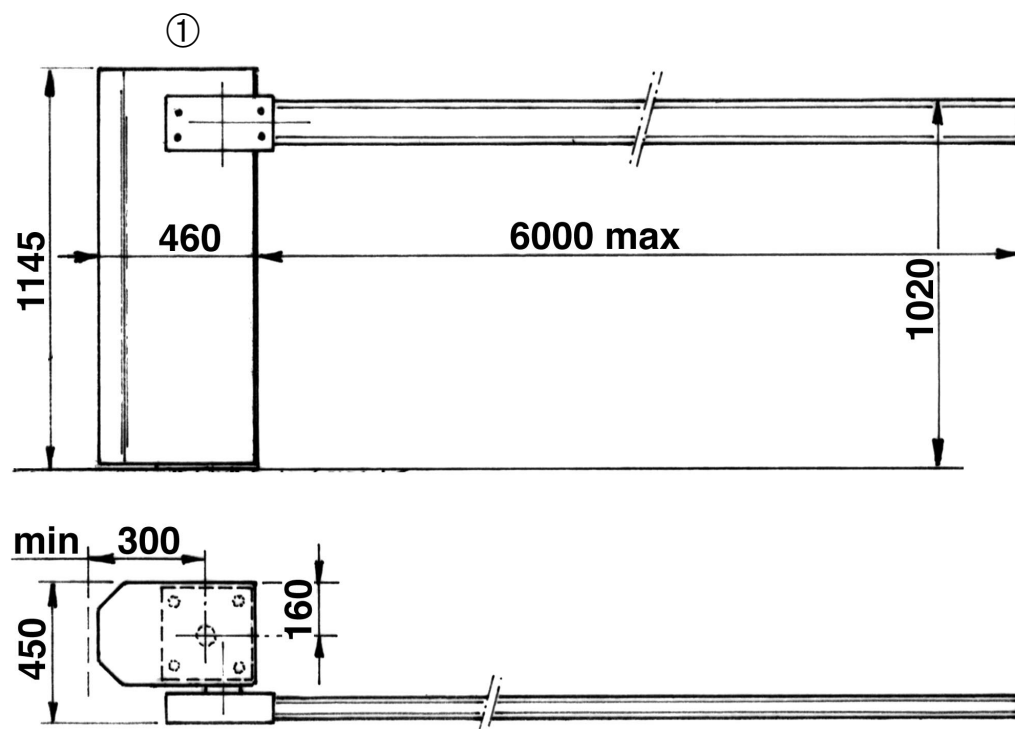


Fig.1

ASSEMBLING THE NORMAL BARRIER

After having cemented the fixing base in the position you prefer, fix the NORMAL unit, using the nuts supplied and a setscrew wrench n.19.

Then fit the boom following the four steps below.

- 1 - Turn the release crank until you reach the stop in order to fit the boom in the horizontal position (springs shall be under tension).
- 2° - Insert the boom hub in the bush you have fitted in one of the holes on both sides of the column and then lock it to the reduction gear with the screw TSPEI 10x90.
- 3° - Working from the ground, insert the U-plate on the boom with the four screws M8x110.
- 4° - Fix the boom by using a n. 13 wrench to tighten the four M8x110 bolts to the four nuts and then apply the plugs to its ends.

Afterwards, substitute the hexagonal plug of the superior portion of the reduction gear unit with the plug supplied to release the oil pressure, by using a setscrew wrench n. 24.

- a - Boom
b - Hanging support
c - Safety strip equipped with a photocell 'Fotocosta'
d - Column with magnet
e - Boom with rack

L=6mt		*
ACG8511	a	0 cm
ACG8511 + ACG8281	a + b	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095	a + c	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8281	a + b + c	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8070	a + c + d	0 cm
ACG8511 + ACG8070	a + d	0 cm
ACG8547	e	0 cm
ACG8547 + ACG8281	e + b	0 cm
ACG8547 + ACG8070	e + d	0 cm

Parts to install meeting the EN 12453 standard

COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of a public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	
with visible impulses (e.g. sensor)	C	C	C e D
with not visible impulses (e.g. remote control device)	C	C e D	C e D
automatic	C e D	C e D	C e D

* a typical example are those shutters which do not have access to any public way

A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated), like code ACG2020

B: Key selector with manned operation, like code ACG1010

C: Safety edges, like code ACG3010

D: Photocells, like code ACG8026

① NORMAL barrier

- Photoelectric cells
- Galvanized column for P.E. cells
- Strip with Photo electric cells
- Magnetic loop
- Key selector
- Tuned aerial
- Emergency button

GEARMOTOR TECHNICAL CHARACTERISTICS

Lh./rh.irreversible gearmotor used for raising and lowering barrier poles up to 6 m. long. The upright can be supplied in a painted galvanized version.

The barrier boom can be supplied as one unjointed length or, where headroom is restricted, it can be requested in an articulated version if you specify the height of the obstruction above road level (Fig. 9).

Besides it can be supplied in one piece with hanging rack (Fig. 9,10). The barrier boom is designed to be fitted with a pneumatic or photocell safety strip (Fig. 11).

ATTENTION: It is compulsory to conform the barrier characteristics to the current regulations and laws.

TECHNICAL DATA	NORMAL	
Max. boom lenght	m.	6
Opening time	s	11
Max. torque	Nm	300
EEC Power supply 230V~ 50Hz		
Motor capacity	W	130
Power absorbed	A	0,6
Capacitor	F	6,3
No. cycles	n°	1000 - 15s/2s
Power supply 220V~ 60Hz		
Motor capacity	W	130
Power absorbed	A	0,6
Capacitor	F	6,3
No. cycles	n°	1000 - 15s/2s
Power supply 110V~ 60Hz		
Motor capacity	W	250
Power absorbed	A	1,7
Capacitor	F	25
No. cycles	n°	300 - 15s/2s
Lubrification	IP MELLANA 100	
Weight of electroreducer	Kg	145
Noise	db	<70
Working Temperature	0 ÷ +55°C	
Protection IP	IP	557

ADJUSTING THE LIMIT SWITCHES

The barrier is normally supplied to you with its limit switches already adjusted to allow an ideal movement of the boom.

If the base plate has not been cemented correctly on level, the boom may not be perfectly horizontal or vertical, therefore producing a poor aesthetic result for the system. In order to avoid this, you can modify the mechanical trajectory of the boom, adjusting the limit switches with two wrenches n.9.

The electric limit switches can be adjusted, modifying the position of the pawls A mounted on the disk. To do so, unloose the bolts that fix the pawls to the disk with a setscrew wrench n.10.

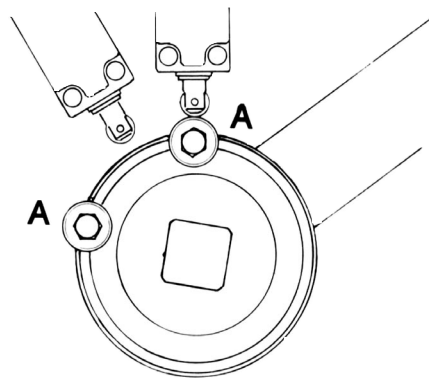


Fig.2

ADJUSTING THE SAFETY CLUTCH

To adjust the safety clutch, use a ring nut wrench n.30-32, release the ring nut E and tighten the ring nut D clockwise, in order to increase the power transmitted by the motor to the boom.

Make sure the boom stops and slightly resists movement when it comes down. Block the ring nut E again when you have finished the adjustment.

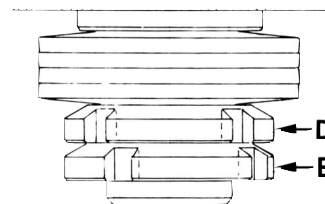


Fig.3

ADJUSTING THE BALANCING SPRING

The barrier is supplied with its balancing springs already adjusted.

If extra weights are added to the barrier boom (e.g. pneumatic or photocell-type safety strips), you need to balance the boom again. If the boom tends to drop quickly when it moves down, modify the balancing springs.

To do so, raise the boom by hand or by means of the electric devices until it reaches its vertical position. Then use a setscrew wrench n°24.

You just need to release the check nuts and screw the nuts under the springs clockwise, so as to increase the lifting power of the boom.

If the boom tends to stop during its upward movement, adjust the external clutch of the operating device using a ring nut wrench n. 30-32 (check the movement of the boom before tightening the springs).

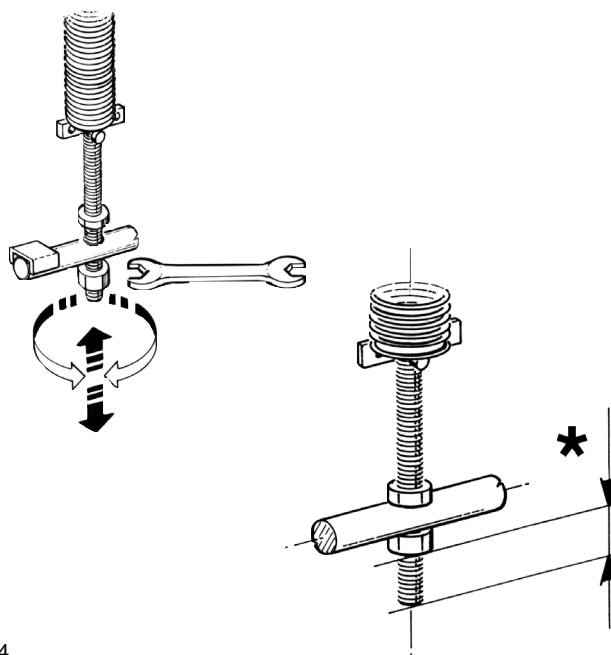


Fig.4

EMERGENCY RELEASE

Carry out only after having disconnected the power supply to the motor.

In the event of a power failure, you need to release the electric reduction gear in order to operate the boom by hand.

1° - Open the front casing with your customized wrench.

2° - Insert the specific crank into the coupling of the reduction gear.

3° - Turn until you get the complete opening.

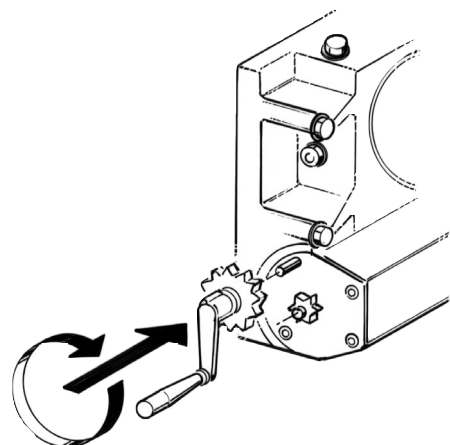


Fig.5

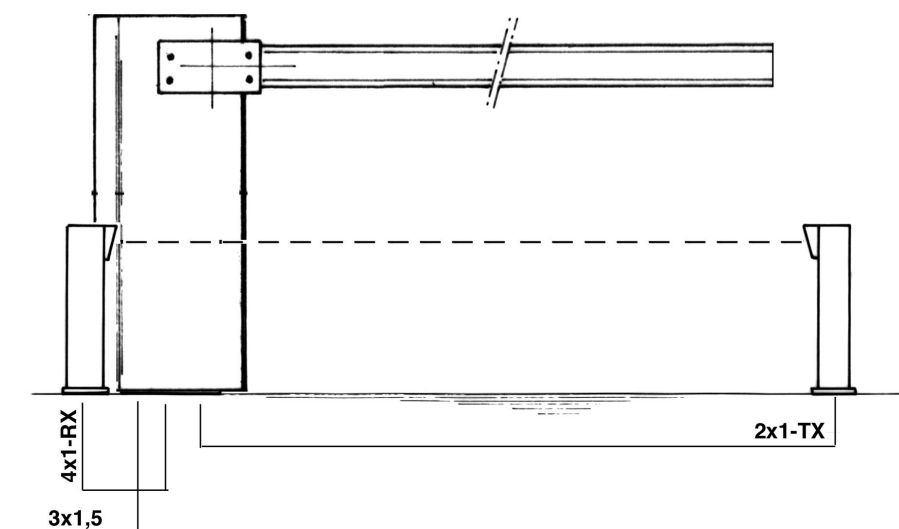
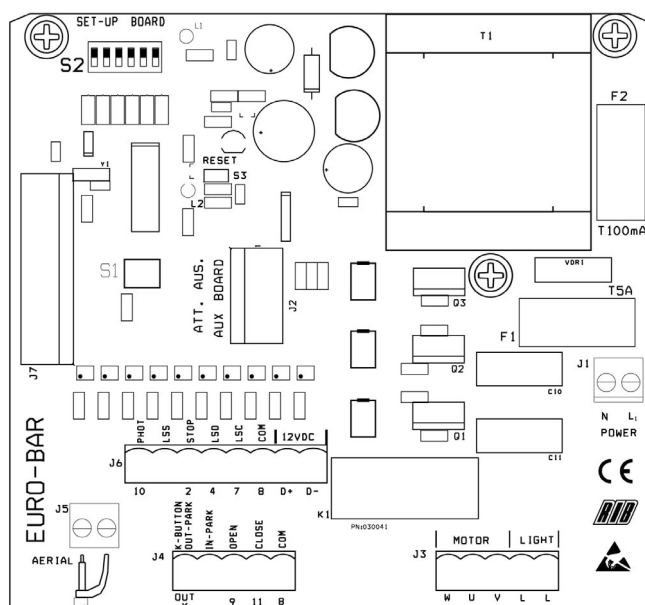


Fig. 6



S2 - MICROSWITCHES FOR CONTROL UNIT SETTINGS

Dip1	For future use
Dip2	Flasher
ON	fixed output, use flasher unit with card ACG7010.
OFF	flasher output, use diamond line flasher unit ACG7050
Dip3	Photocell
ON	stops movement during opening and closing
OFF	stops movement during closing only
Dip4	Operation mode
ON	park mode
OFF	normal operation
Dip5	Standby time prior to automatic closing (max. 5 min.)
ON	enabled
OFF	disabled
Dip6	Pre-flasher
ON	flasher will start 3 seconds before motor
OFF	flasher will start at the same time as motor.



S3 - RESET

Each time the position of dipswitches is changed, loop S3 for at least one second or the board will not accept the new settings (also possible using a screwdriver).

LED

L1	(Yellow) indicates secondary power supply (12Vdc)
L2	(Red) indicates time settings

TIMER SETTINGS

To be performed with the barrier closed and the closing limit switch pressed.

NOTE: Safety devices are enabled during opening and therefore timer programming must be performed without vehicle transit in the vicinity of the system.

Should transit occur, the barrier stops and must be closed again and the programming procedure must be repeated.

If one of the safety device is engaged during closing, programming does not need to be

J1 TERMINAL BOARD

NL1 230V 50/60 Hz power supply

J2 CONNECTOR

Via an optional card (Relay card 1 code no. ACG9075) this connector powers a garage light with a time setting between 1 second and 3 minutes (max. 40 W).

Otherwise the connector can power an optional card to control an electromagnet (supplied with column with magnet set code no. ACG8070).

For information regarding the auxiliary cards, request specific installation instructions.

J3 TERMINAL BOARD

L/L 230 V ac electronic flasher unit power supply
U Motor common
V/W Motor inverters

J4 TERMINAL BOARD

K-OUT N.O. contact; in normal operation mode (Fig. 7) operates as a sinusoidal pulse (performs commands OPEN-STOP-CLOSE-STOP...); in park mode (Fig.8) enables closing 1 second after vehicle transit.

IN-PARK N.O. contact; in park mode, if connected to a magnetic sensor or photocell, it indicates the presence of a vehicle on approach to entry.

9 Open pushbutton (N.O.)

11 Close pushbutton (N.O.)

8 Contact common

J5 TERMINAL BOARD

Terminals for connection of antenna coax cable (type RG58-52)

N.B. Ensure that the earth does not touch the central wire on the cable as this will restrict transmitters range.

J6 TERMINAL BOARD

10 Photocells and strips contact (N.C.)
LSS Contact for limit switch that enables motor deceleration on opening and closing (N.O.)
2 Stop pushbutton (N.C.)
4 Limit switch contact to stop opening (N.C.)
7 Limit switch contact to stop closing (N.C.)
8 Contact common
D+/D- 12Vdc power supply for Photocells (ATTENTION to set them to this voltage!)

J7 CONNECTOR

Connector for radio receivers (12Vdc power supply).

repeated as the times have already been memorised and the barrier will invert direction on opening and close on the subsequent command.

The barrier is normally supplied with pre-set times. However, the standby time prior to automatic closing is set at a few seconds only.

To modify this time setting as required, proceed as follows:

1) Use the manual release to close the barrier and ensure that the closing limit switch is engaged by the cams; lock the barrier by tightening the release device.

2) Press S1 briefly; led L2 (red) illuminates.

3) Press S1 briefly; the barrier opens and stops when the opening limit switch is reached

(led 2 remains lit).

4) Wait for the standby time before automatic closing (max. 5 minutes). Led L2 remains lit until automatic closing is activated.

5) Press S1 (led L2 switches off) to set the standby time. The barrier closes and stops when the closing limit switch is reached.

NOTE: Standby time prior to automatic closing can only be set with "Dip5 ON".

LAYOUT PARK MODE (Dip4 - ON - Fig. 8)

The IN-PARK input (N.O.) must be connected to a magnetic sensor positioned close to the barrier to indicate the presence of a vehicle on approach to transit. (If this function is not required, loop terminals 8 and IN-PARK).

The K-OUT PARK input must be connected to the contact (N.O.) of the photocells located on the vehicle transit line to enable closing following vehicle transit.

The K-OUT PARK input can therefore be used as an automatic step-by-step command.

Input 10 (N.C.) must be connected to a safety device (photocell or strip) to guarantee protection during closing.

PARK OPERATION MODE

When a vehicle is positioned on the magnetic loop, barrier opening can be activated using the open pushbutton or the radio contact; the barrier remains open until the vehicle passes the transit line photocells.

Closing is activated 1 second after transit (photocells free) and is protected by photocells or safety edges. The latter control barrier inversion during opening, even if the vehicle remains in the safety edge activation radius.

NOTE: if "Dip4 ON" and "Dip3 ON", Dip3 is automatically considered OFF.

CAUTION: the standby time prior to automatic closing is enabled only if "Dip5 ON".

If the vehicle remains too long on the magnetic sensor without transit (with photocells free) the barrier will close after the setted standby time.

OPERATION ACCESSORIES FUNCTIONING

OPENING WITH FUNCTIONS SUSPENSION COMMANDED BY SWITCH OR TIMER

This function can be useful in rush hours, when vehicle traffic is slow (e.g. entry/exit of workers, emergencies in residential or parking areas, and, temporary, for removals).

APPLICATION MODE

By connecting a switch and/or a daily/weekly timer (to a NO button between '8 and 9'), you can open the boom and keep it open as long as the switch is operated or the clock is activated.

When the barrier is open, all operating functions are inhibited.

If the automatic closing is selected 'Dip 5 on mode ON', the boom automatically closes when the switch is released or at the time previously set; if not, you need to use a command.

SINGLE - IMPULSE BUTTON (Dip 4 on mode OFF)

to connect with terminals 8 and K of the control board (it operates these commands: OPEN - STOP - CLOSE - STOP -).

PUSH-BUTTON PANELS AND SELECTORS

If 2 or more push-button panels are wired, connect the opening and closing command in parallel (8-9 e 8-11), and the stop contacts in series (8-2).

Any key selector shall be connected between terminals 8-9 and 8-11.

If no stop button is requested, connect the terminals through a jumper 8-2.

RADIO TRANSMITTER

It operates the opening of the boom when this is closed. While the gate is opening, the radio transmitter cannot give any command, until the opening limit switch is reached.

When the boom is open, it operates its closing.

If you press the radio transmitter while the boom is closing, the barrier inverts its movement.

FUNCTIONING OF SAFETY ACCESSORIES

PHOTOCELLS (set at 12Vdc)

Photocells (fitted as Figures 7 and 8 show) can interrupt the movement of the automation both when it opens and when it closes

'Dip 3 on mode ON' (starting the movement again as the interposition is finished).

If you command the gate to move in the event of a photocell breakdown, the blinker will not emit its signals and the motor will not run.

If photocells are engaged when the boom is open, they reset the waiting time again before the automatic closing is actuated (if Dip 5 is or will be operated).

PNEUMATIC SAFETY STRIPS OR FOTOCOSTA UNITS

Connect the safety strips to terminals 8-10.

As the safety strip is operated, the movement reverses.

12VDC CONNECTION OF THE WARNING LIGHT LED (TO SIGNAL THE AUTOMATION IS OPEN)

Connect the warning light to terminals D- and 7 (max. 6 watt).

The signal is given when the automation is open, partly open or, in any case, not totally closed.

230V 40W BLINKER

If you want the Blinker to start three seconds before the motor does, position 'Dip 6 on mode ON'.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Temperature range	0 - 55°C
Humidity	< 95% condensate free
Power supply voltage	230 V ac $\pm$ 10%
Frequency	50/60 Hz
Transient voltage drops	20 ms
Motor output	736 W
Max. flasher output	40 W - 250 Vac $\cos\phi$ = 1
Max. card absorption (excluding accessories)	30 mA
Current available for terminals D+D-	0.8 A $\pm$ 15% - 12 V dc
Protection rating	IP54
Equipment weight	0.8 kg
Overall dimensions	14.7x6x18 cm

ELECTRONIC SAFETY DEVICES

The limit switches, the motor and the blinker of NORMAL are already connected to the electronic control panel.

Only one push-button panel, the photocells and, of course, the power voltage need to be wired.

Persons and things shall be protected against any possible crushing caused by unwanted commands: to this purpose you must install at least a couple of photocells or a sensor (of the pneumatic or photocell type) under the boom, as Fig. 6-10 shows.

To further prevent vandalistic acts, you can avail yourself of the 'column with magnet', that can block the boom in its closed position (Fig. 14).

For information about the connections or technical data of accessories, follow the relevant instruction books.

MAINTENANCE

To be undertaken only by specialized staff after disconnecting power supply.

After every 20.000 cycles check boom balance, the tightness of the release knob and of the boom holding attachment, and the wear on the mechanical stops.

Grease the bearings of the boom carrier shaft and the threaded spring guide bar.

If there are any problems during installation, consult the "LIST OF POSSIBLE PROBLEMS".

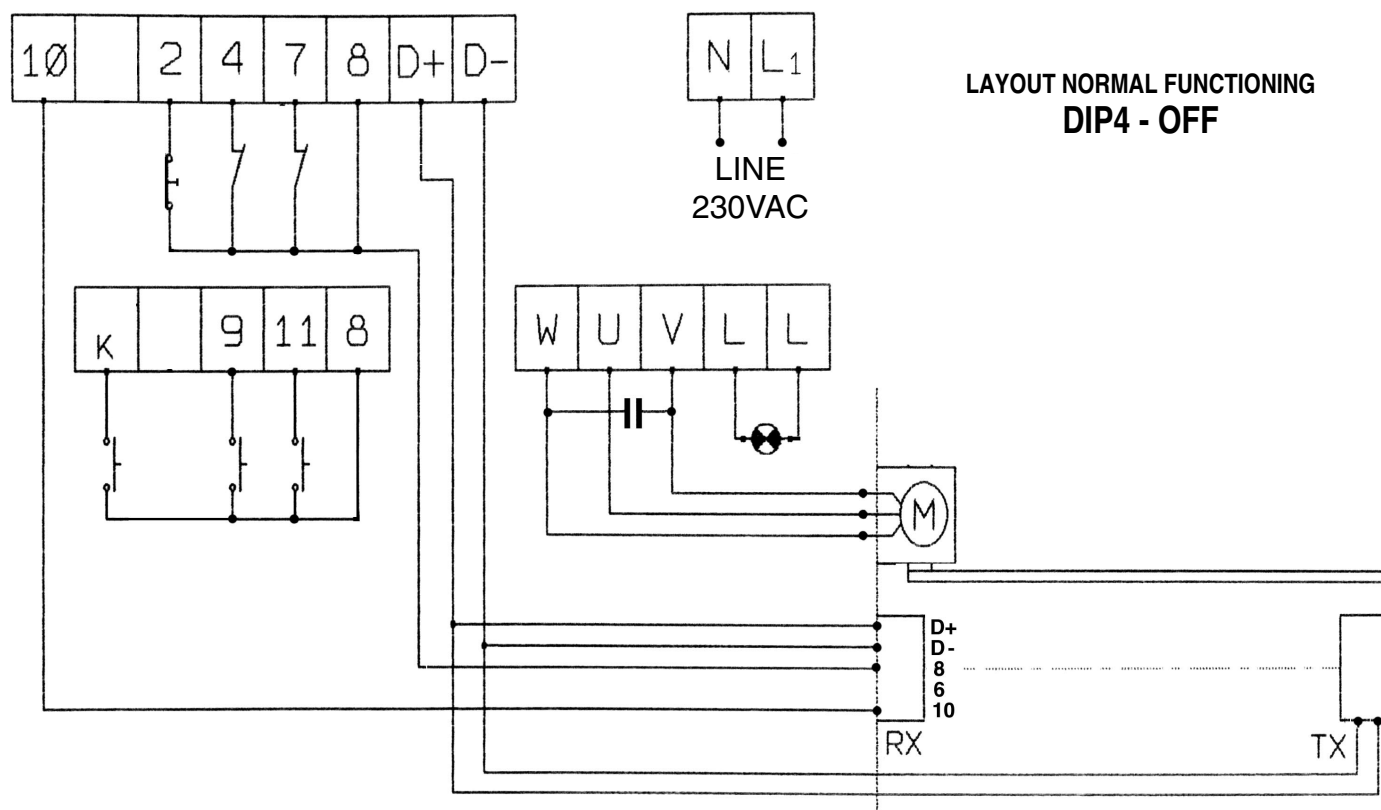
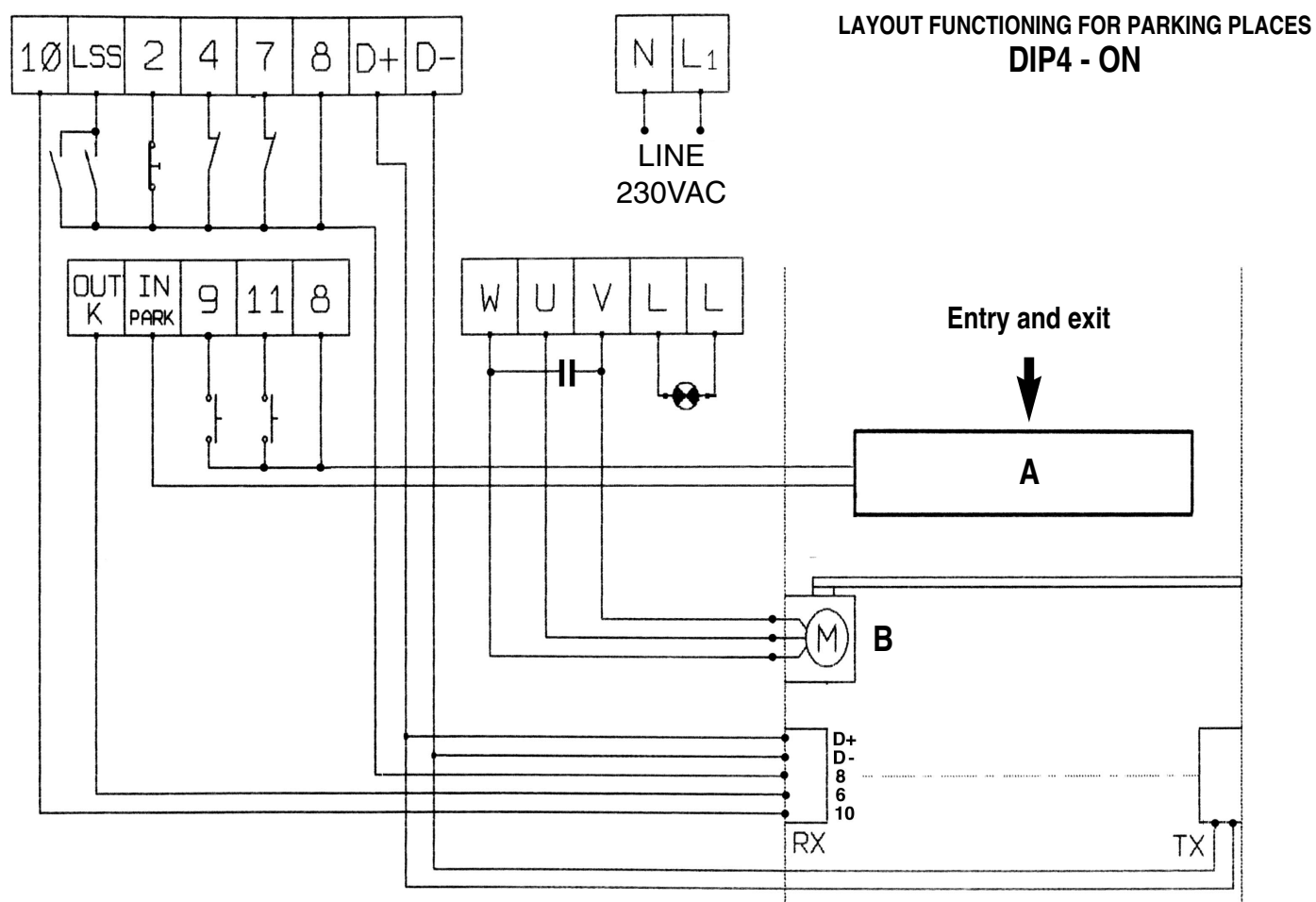


Fig.7



RX-TX = Photocells
A = Magnetic sensor
B = Barrier

Fig.8

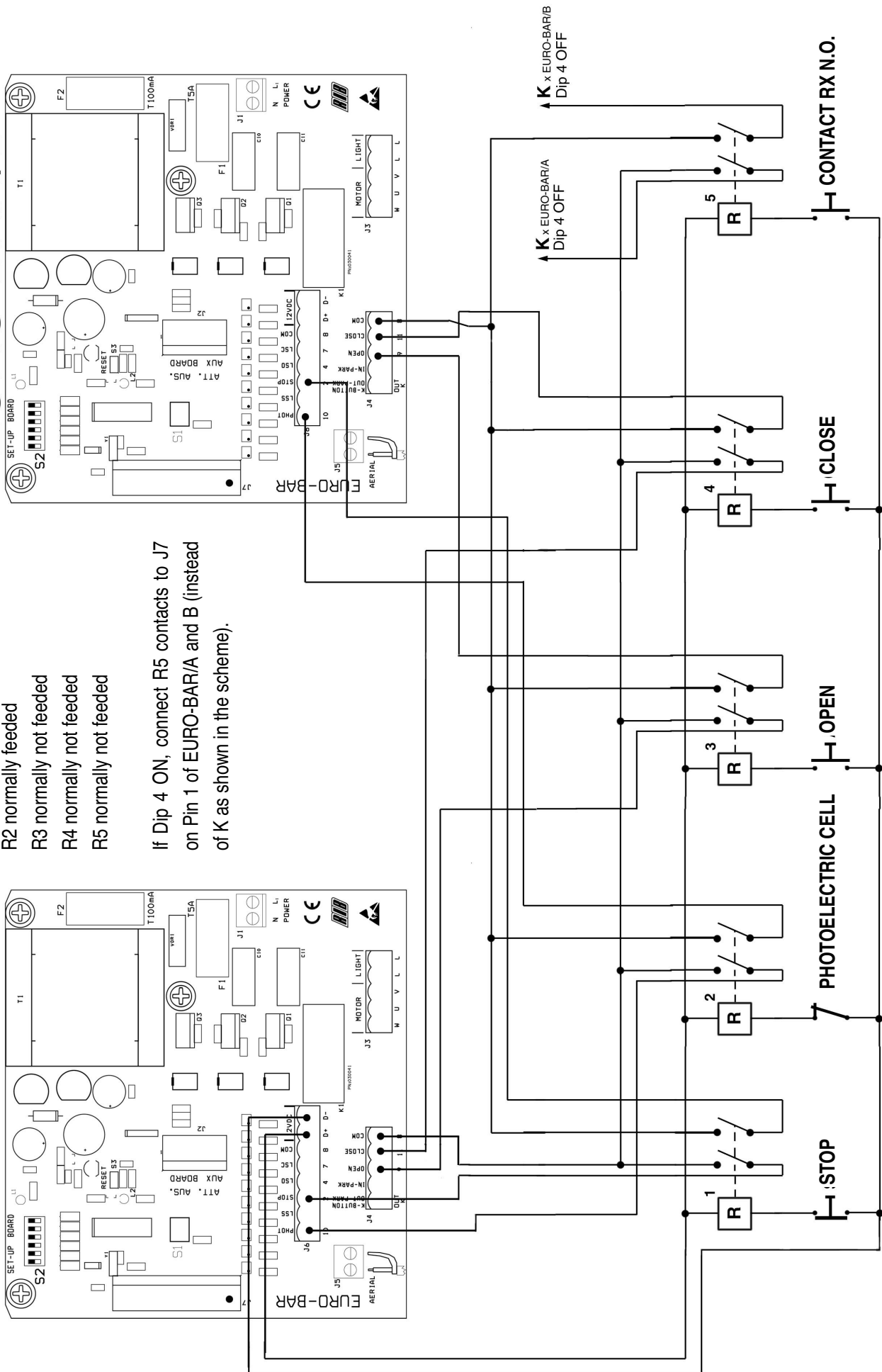
CONNECTION DIAGRAM FOR CONNECTING TWO BARRIERS AT THE SAME TIME

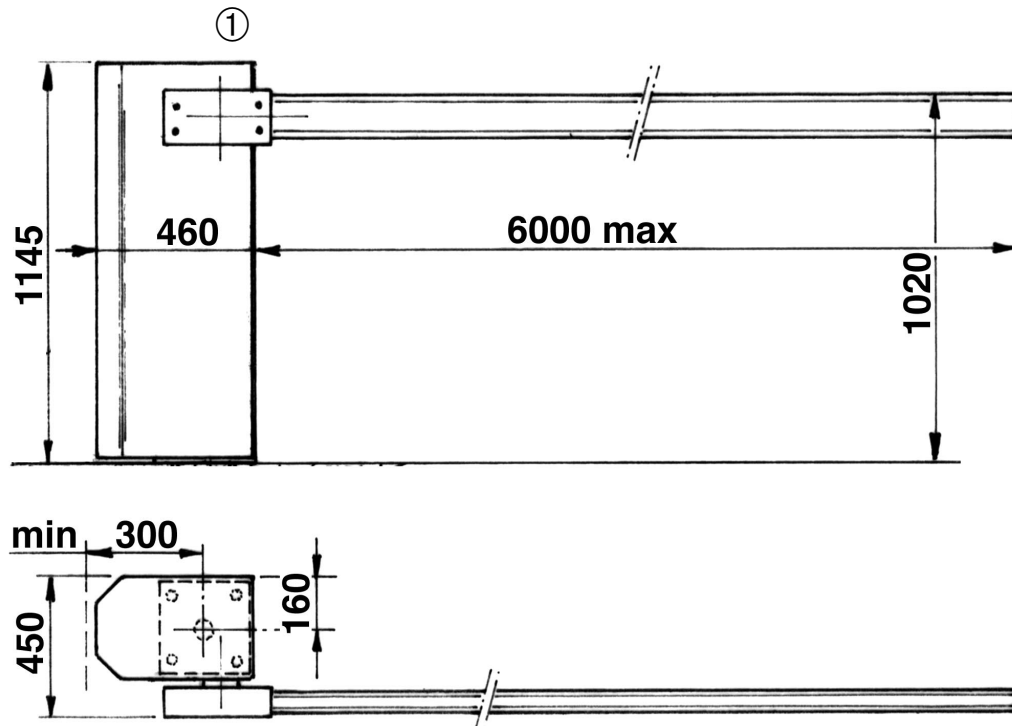
EURO-BAR/B

- R1 normally feeded
- R2 normally feeded
- R3 normally not feeded
- R4 normally not feeded
- R5 normally not feeded

If Dip 4 ON, connect R5 contacts to J7
on Pin 1 of EURO-BAR/A and B (instead
of K as shown in the scheme).

EURO-BAR/A





- ① NORMAL Schranke
- Photozellen
 - Verzinkte Metallsäule als Photozellenträger
 - Photozellen Sicherheitsföhleiste
 - Magnetschleife
 - Schlüsselschalter
 - Antenne
 - Notschalter

Abb. 1

TECHNISCHE DATEN GETRIEBEMOTOR

Selbsthemmender, auf beiden Seiten montierbarer Getriebemotor zum Antrieb von Schrankenbäumen mit Länge bis zu 6 m. Das Schrankengehäuse ist aus verzinktem und lackiertem. Die Schranke ist außerdem mit elektronischer Steuerung, Endschaftern, Endanschlägen und Ausgleichs-Druckfedern ausgestattet. Der Schrankenbaum ist in einem einzigen Stück bzw. im Fall von oberen Hindernissen als Knickbaum lieferbar. Im letzteren Fall ist die Höhe des Hindernisses vom Boden anzugeben (Fig. 9). Außerdem, kann auch mit Hängegitter geliefert werden (Fig. 9,10). Der Schrankenbaum ist für den Einbau einer pneumatischen- bzw. einer Fotozellensicherheitskontaktleiste vorgerüstet (Fig. 11).

ACHTUNG: Mann ist verpflichtet die Eigenschaften des Schranke zu die Gesetznormen in Einklang zu bringen.

- a - Schrankenbaum
- b - Pendelstütze
- c - Kontaktleiste mit Fotozellen "Fotokontaktleiste"
- d - Säule mit Magnet
- e - Schrankenbaum mit Gitter

MONTAGE DER NORMAL-EINHEIT

Nach der Zementeinbettung des Sockels in einer geeigneten Position die Normal-Einheit mit den gelieferten Muttern und einem Sechskanteinsteckschlüssel Nr. 19 befestigen. Danach den Schrankenbaum in vier Schritten montieren:

- 1.- Die Entriegelungskurbel bis zum Endanschlag drehen, um den Schrankenbaum waagrecht zu montieren (die Federn müssen sich spannen).
- 2.- Die Schrankenbaum-Halterungsnahe in die Hülse einsetzen, die an einem der auf beiden Seiten der Säule vorhandenen Löcher befestigt wurde, und sie mit der Schraube TSPEI 10x90 an dem Unteretzungsgetriebe festschrauben.
- 3.- Den U-Bolzen für den Schrankenbaum mit den vier Schrauben M8x110 auf den Schrankenbaum setzen.
- 4°- Der Schrankenbaum wird befestigt, indem die vier mitgelieferten Schrauben M8X110 mit Hilfe eines Schlüssels Nr. 13 mit den vier Muttern an die Halterungsnahe geschraubt werden. Anschließend die Stopfen an den beiden Enden anbringen.

Danach im oberen Teil des Unteretzungsgetriebes mit einem Sechskantenschlüssel Nr. 24 den Sechskantenstopfen durch den mitgelieferten Stopfen für den Öldruckablass ersetzen.

L=6mt		*
ACG8511	a	0 cm
ACG8511 + ACG8281	a + b	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095	a + c	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8281	a + b + c	0 cm
ACG8511 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8070	a + c + d	0 cm
ACG8511 + ACG8070	a + d	0 cm
ACG8547	e	0 cm
ACG8547 + ACG8281	e + b	0 cm
ACG8547 + ACG8070	e + d	0 cm

Komponenten zur Installation nach der Norm EN1253

STEUERUNGSSYSTEM	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Fachpersonen (außer einem öffentlichen Platz*)	Fachpersonen (öffentlicher Platz)	Grenzlose Anwendung
mit Totmannschaltung	A	B	
mit sichtbaren Impulsen (z. B. Sensor)	C	C	C e D
mit nicht sichtbaren Impulsen (z. B. Fernsender)	C	C e D	C e D
automatisch	C e D	C e D	C e D

* ein Musterbeispiel dafür sind jene Türe, die keine Zufahrt zu einem öffentlichen Weg haben

A: Betriebstaste mit Totmannschaltung (das heißt, aktivieren sie eine Funktion, solange man sie gedrückt hält), wie Code ACG2020

B: Schlüsselselektor mit Totmannschaltung, wie Code ACG1010

C: Kontaktleiste, wie Code ACG3010

D: Photozelle, wie Code ACG8026

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	NORMAL	
Max. Baumlänge	m.	6
Öffnungszeit	s	11
Max. Drehmoment	Nm	300
Stromspannung und frequenz CEE	230V~ 50Hz	
Motorleistung	W	130
Stromaufnahme	A	0,6
Kondensator	F	6,3
Anzahl der Zyklen	n°	1000 - 15s/2s
Ölsorte	IP MELLANA 100	
Motorgewicht	Kg	145
Geräusch	db	<70
Betriebstemperatur	0 ÷ +55°C	
Schutzart IP	IP	557

EINSTELLUNG DER ENDSCHALTER

Normalerweise wird Ihnen die Schranke schon mit auf die ideale Schrankenbewegung voreingestellten Endschaltern geliefert.

Wurde die Fundamentplatte nicht richtig nivelliert, könnte der Schrankenbaum nicht perfekt horizontal bzw. vertikal ausgerichtet sein und die Ästhetik der Anlage wäre dadurch beeinträchtigt.

Um das zu vermeiden, kann der mechanische Hub des Schrankenbaums verändert werden, indem der Anschlag mit zwei Schlüsseln Nr. 9 anders eingestellt wird.

Anschließend die elektrischen Endschalter einstellen, indem auf die Sperrklinken A eingewirkt wird, die auf die Scheibe montiert wurden. Ihre Befestigungsschrauben sollten mit einem Sechskantschlüssel Nr. 10 gelockert werden.

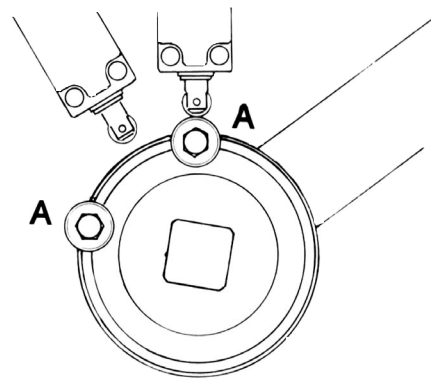


Fig.2

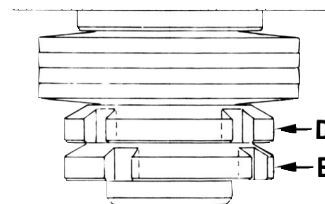


Fig.3

EINSTELLUNG DER AUSGLEICHSFEDER

Die Schranke wird mit bereits eingestellten Ausgleichsfedern geliefert.

Werden dem Schrankenbaum zusätzliche Gewichte angesetzt (z.B. pneumatische- oder Fotokontaktleisten), muß er neu ausgewuchtet werden.

Wenn der Schrankenbaum dazu neigt, sich zu schnell zu senken, muß auf die Ausgleichsfedern eingewirkt werden.

Dazu den Schrankenbaum manuell oder elektrisch bis zur senkrechten Stellung heben, danach einem Sechskantschlüssel Nr. 24 benutzen.

Es genügt, die Gegenmuttern zu lockern und die unter den Federn befestigten Muttern im Uhrzeigersinn festzuschrauben, damit die Hubkraft der Schranke erhöht wird.

Wenn der Schrankenbaum dazu neigt, während seiner Aufwärtsbewegung anzuhalten, die externe Kupplung des Betriebsgerätes mit einem Nutmutter-Schlüssel Nr. 30-32 einstellen (die Bewegung des Schrankenbaumes beobachten, bevor die Federn angezogen werden).

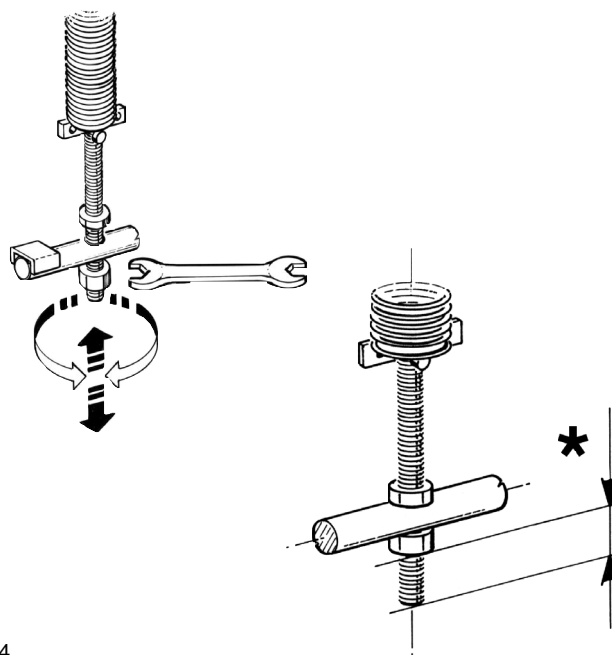


Fig.4

NOTENTRIEGELUNG

Diese Prozedur kann nur durchgeführt werden, nachdem die Stromversorgung zum Motor unterbrochen wurde.

Um bei einer Unterbrechung der Stromversorgung den Schrankenbaum manuell öffnen zu können, muss das Elektrountersetzungsgetriebe entriegelt werden.

1° - Das Schrankengehäuse auf der Vorderseite mit dem persönlichen Schlüssel öffnen.

2° - Die eigens dazu bestimmte Kurbel auf den Anschluss des Untersetzungsbetriebes stecken.

3° - Die Kurbel drehen, bis die Schranke ganz geöffnet ist.

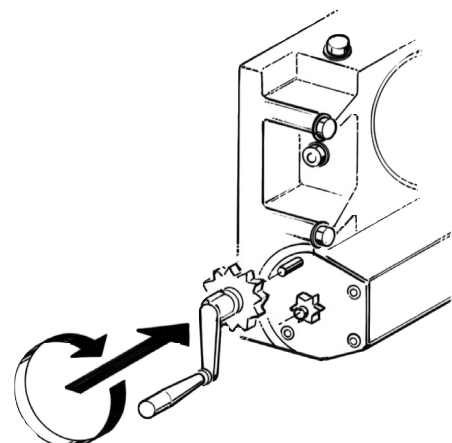


Fig.5

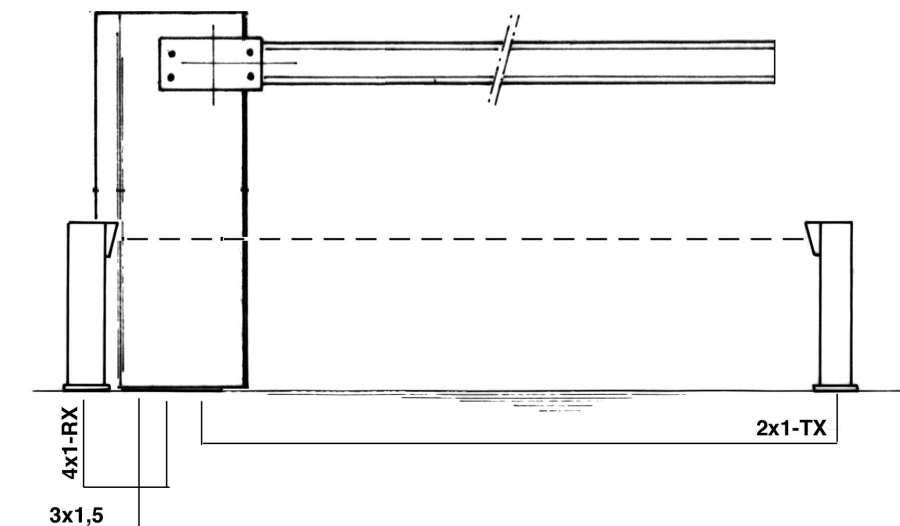
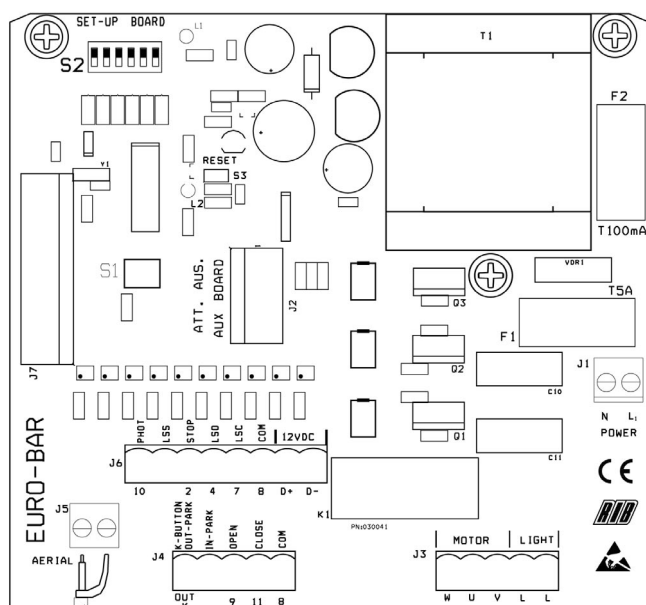


Abb. 6



S2 - MIKROSCHALTER ZUM SETUP DES STEUERGERÄTS



Dip 1 Frei für zukünftige Erweiterungen

Dip 2 Blinkleuchte

ON Festgeschalteter Ausgang, Blinkleuchte mit Platine ACG7010 verwenden (Für Eco Schranke).

OFF Ausgang für Blinkleuchte, die Blinkleuchte Diamond Line ACG7050 verwenden (Für Normal Schranke).

Dip 3 Lichtschränke

ON Unterbrechen bei Öffnen und Schließen

OFF Unterbrechen nur bei Schließen

Dip 4 Wahl der Betriebsart

ON Betriebsart PARKPLATZ

OFF Standard-Betriebsart

Dip 5 Wartezeit vor automatischem Schließen (max. 5 Minuten)

ON eingeschaltet

OFF ausgeschaltet

Dip 6 Vorankündigung durch Blinken

ON Blinkleuchte 3 Sekunden vor Motor eingeschaltet

OFF Blinkleuchte gleichzeitig mit Motor eingeschaltet

S3-RESET

Nach jedem Verstellen der Dip-Schalter den Kontakt S3 mindestens eine Sekunde lang überbrücken. (Hierzu kann man einen Schraubendreher verwenden).

LED

L1 (Gelb) - Spannungskontrollleuchte der Steuerspannung (12Vdc)

L2 (Rot) - Kontrollleuchte Speicherung der Zeiten

SPEICHERN DER ZEITEN

Die Programmierung bei geschlossener Schranke ausführen (mit der Schließen-Endschalter vom Nocken angesprochen wird).

HINWEIS - Die Sicherheitseinrichtungen sind während des Öffnens und der Programmierung der Zeiten aktiviert, daher sind Durchgänge/Durchfahrten in der Nähe der Schranke zu vermeiden.

Falls dies dennoch geschieht, schließt die Schranke und muß anschließend erneut in die

KLEMMENLEISTE J1

NL1 Spannungsversorgung 230 V 50/60 Hz

STECKVERBINDER J2

Spannungsversorgung über eine Zusatzplatine (Relais-Platine 1 Teile-Nr. ACQ9075) einer zeitgesteuerten Beleuchtung für eine vorwählbare Dauer von 1 Minute bzw. 3 Minuten (max. 40 W).

Versorgt alternativ hierzu eine Zusatzplatine zur Ansteuerung eines Elektromagneten (Lieferbestandteil des Säulen-Set mit Magnet Teile-Nr. ACG8070).

Nähere Informationen zu den Zusatzplatinen entnehmen Sie bitte den spezifischen Installationsanleitungen.

KLEMMENLEISTE J3

L/L Ausgang Stromversorgung elektronische Blinkleuchte 230 Vac

U Gemeinsamer Kontakt Motor

V/W Umrichter des Motors

KLEMMENLEISTE J4

K-OUT Kontakt (Schließer), bei Normalbetrieb Funktionsweise (Abb. 7) als Einzelimpuls, bei Betriebsart Parkplatz (Abb. 8) wird 1 Sekunde nach erfolgter Durchfahrt des Fahrzeugs das Schließen ausgelöst.

IN-PARK Kontakt (Schließer), bei Betriebsart Parkplatz, falls an einen induktiven Sensor bzw. eine Lichtschranke zur Meldung des Fahrzeugs in Nähe der Öffnung angeschlossen.

9 Öffnen-Taste (Schließer)

11 Schließen-Taste (Schließer)

8 Gemeinsamer Kontakt

KLEMMENLEISTE J5

Anschluß-Klemmenleiste des Koaxialkabels der Antenne (Typ RG58-52).

HINWEIS: Bitte Beachten Sie darauf, daß der Masseanschluß nicht den mittleren Draht des Kabels berührt, denn dadurch wird die Empfangsleistung der Funksender verringert.

KLEMMENLEISTE J6

10 Kontakt der Fotozellen und kontaktleisten (Öffner)

LSS Kontakt des Endschalters zur Freigabe der Motorabbremung sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen (Schließer)

2 STOP-Taste (Öffner)

4 Endschalter-Kontakt zum Anhalten der Öffnen-Bewegung (Öffner)

7 Endschalter-Kontakt zum Anhalten der Schließen-Bewegung (Öffner)

8 Gemeinsamer Kontakt

D+/D- Versorgung 12Vdc für Fotozellen

STECKVERBINDER J7

Steckverbinder für Fach des Funkempfängers (Spannungsversorgung 12Vdc).

Geschlossen-Stellung positioniert werden, um damit die Programmierung von vorn zu beginnen.

Wird eine Sicherheitseinrichtung bei geschlossener Schranke angesprochen, so ist keine erneute Programmierung erforderlich, denn die Zeiten sind in diesem Fall schon gespeichert. Daher schaltet die Schranke um auf Öffnen und kann mit einem anschließenden Befehl wieder geschlossen werden.

Normalerweise wird die Schranke mit schon eingestellten Zeitvorgaben geliefert, in jedem Fall beträgt die Wartezeit vor dem automatischen Schließen jedoch nur wenige Sekunden. Um diese Wartezeit individuell anzupassen, speichert man eine neue Zeit wie folgt:

1) Die Schranke mit der manuellen Entriegelung schließen und sicherstellen, daß der Schließen-Endschalter vom Nocken angesprochen wird. Dann die Schranke durch

Festziehen der Verriegelung blockieren.

2) Die Taste S1 kurz drücken und sofort wieder loslassen. Hiernach leuchtet beginnt rote Led L2 dauerzuleuchten.

3) Die Taste S1 kurz drücken und sofort wieder loslassen. Die Schranke öffnet und stoppt am Endschalter der oberen Endlage (die Led 2 leuchtet weiter).

4) Die Wartezeit bis zum automatischen Schließen (max. 5 Minuten) abwarten, nach Ablauf der Höchstdauer schließt die Schranke automatisch. Während der Wartezeit leuchtet die Led 2 weiter).

5) Durch Drücken von Taste S1 (Led L2 verlöscht) speichert man die Wartezeit. Die Schranke schließt und stoppt bei Erreichen des Schließen-Endschalters.

HINWEIS: Die Wartezeit vor dem automatischen Schließen kann nur eingegeben werden, wenn Dip-Schalter 5 auf ON geschaltet ist.

BETRIEBSART PARKPLATZ (Dip. 4 - ON - Abb. 8)

Der Eingang „IN-PARK“ (Schließer) muß an einen Magnetischer sensor angeschlossen werden, der in unmittelbarer Nähe der Schranke montiert ist, um die Anwesenheit eines Fahrzeugs vor der Durchfahrt an der Schranke zu melden (falls man diese Funktion nicht nutzen möchte, sind die Klemmen B und IN-PARK zu überbrücken).

Der Eingang „K-OUT PARK“ muß an den Kontakt (Schließer) der Lichtschranke an der Grenzlinie angeschlossen werden, an der das Fahrzeug vollständig durchgefahren ist, damit die Schranke anschließend schließt.

Daher kann der Eingang „K-OUT PARK“ nicht für einen automatischen Befehl zur Tipp-Bedienung verwendet werden.

Der Eingang „10“ (Öffner) muß an eine Sicherheitseinrichtung (Lichtschranke oder Lichtkontaktleiste) angeschlossen werden, um eine Absicherung während des Schließvorgangs zu gewährleisten.

ETRIEBSART PARKPLATZ

Wenn ein Fahrzeug am Magnetischer sensor steht, kann das Öffnen der Schranke über die Öffnen-Taste bzw. die Funk-Fernsteuerung angesteuert werden. Die Schranke bleibt geöffnet, bis das Fahrzeug die Lichtschranke an der Grenzlinie der vollständigen Durchfahrt passiert hat.

Die Schließbewegung erfolgt 1 Sekunde nach erfolgter Durchfahrt (Fotzellen frei) und wird durch eine Fotzellen bzw. Lichtkontaktleiste abgesichert. Diese Sicherheitseinrichtungen steuern die Bewegung der Schranke auf Öffnen um, falls das Fahrzeug im Wirkradius der Sicherheitseinrichtungen bleibt.

HINWEIS: Falls "Dip4 ON" und "Dip3 ON" geschaltet sind, wird die Schaltstellung von Dip 3 als OFF angenommen.

ACHTUNG: Die Zählung der Wartezeit vor dem automatischen Schließen der Schranke erfolgt nur, wenn "Dip5 ON" geschaltet ist.

Hieraus folgt, **daß die Schranke, wenn das Fahrzeug ohne weiterzufahren am induktiven Sensor stehenbleibt (Fotzellen frei), nach der voreingestellten Zeit schließt.**

BETRIEBSWEISE DES STEUERUNGSZUBEHÖRS

ÖFFNUNG MIT FUNKTIONENSPERRE DURCH DEN SCHALTER ODER DURCH DIE UHR

Diese Funktion ist in den Spitzenzeiten nützlich, wenn der Fahrzeugverkehr sich verlangsamt (z. B. Schichtwechsel, Notfall im Wohn- oder Parkplatzbereich und, temporär, bei Umzügen).

ANBRINGUNGSART

Durch die Verbindung an einen Schalter und/oder eine Uhr des Typs Tag/Woche (anstelle der Taste NA zwischen 8 und 9), ist es möglich, die Schranke zu öffnen und solange offen zu halten, bis der Schalter gedrückt wird oder die Uhr aktiv ist.

Bei offener Automation sind alle Steuerfunktionen untersagt.

Wenn die automatische Schließung aktiv ist "Dip 5 auf ON", erfolgt, bei Freigabe der Taste oder bei Erreichen der eingestellten Uhrzeit, die sofortige Schließung der Schranke; anderenfalls ist es notwendig, einen neuen Befehl zu erteilen.

TASTE EINZELIMPULS (Dip 4 auf OFF)

An die Klemmen 8 und K der Tafel zu verbinden (führt diese Befehle durch: ÖFFNEN - STOP - SCHLIESSEN - STOP -).

DRUCKKNOPFTAFELN UND WAHLSCHALTER

Werden 2 oder mehrere Druckknopftafeln angeschlossen, verbinden Sie die Öffnungs- und Schließsteuerungen parallel miteinander (8-9 e 8-11), und die Stopanschlüsse hintereinander (8-2).

Etwaige Schlüsselwählschalter müssen zwischen den Klemmen 8-9 und 8-11 angeschlossen werden.

Wird keine Stop-Taste vorgesehen, brücken Sie die Klemmen 8-2 zusammen.

FUNKSENDER

Beim geschlossenem Schrankenbaum, betätigt er seine Öffnung. Während der Öffnung hat der Funksender keine Wirkung, solange er die Endschalter der Öffnungsbeendigung erreicht hat. Beim offenem Schrankenbaum, betätigt er seine Schließung.

Wird der Funksender während der Schließung gedrückt, kehrt die Schranke ihre Bewegung um.

BETRIEBSWEISE DES SICHERHEITZUBEHÖRS

PHOTOZELLEN (auf 12Vdc setzen)

Die Photozellen (wie nach den Abbildungen 7 und 8 eingesteckt) können die Bewegung des Automatismus sowohl bei der Öffnung, als auch bei der Schließung, unterbrechen "Dip 3 auf ON" (mit Wiederanlauf der Bewegung nach Durchgangsbeendigung).

Bei einer Photozellenstörung, wenn man das Tor betätigt hat, leuchtet der Blinker nicht und arbeitet der Motor nicht.

Sind die Photozellen bei geöffnetem Schrankenbaum in Funktion, starten sie die Wartezeit wieder, bevor die automatische Schließung erfolgt (falls Dip 5 betätigt ist oder wird).

PNEUMATISCHE KONTAKTLEISTEN ODER FOTOKONTAKTLEISTEN

Die Kontaktleisten an die Klemmen 8-10 verbinden.

Die Bewegungsumkehr findet statt, wenn die Kontaktleiste betätigt wird.

12V/DC - ANSCHLUSS DER LED DER KONTROLLLEUCHTE (FÜR DIE MELDUNG – AUTOMATION GEÖFFNET)

Die Kontrollleuchte an die Klemmen D- und 7 verbinden (max. 6 Watt).

Die Meldung wird gegeben, als die Automation ganz geöffnet, teilweise geöffnet, und, auf jeden Fall, nicht vollständig geschlossen ist.

BLINKER 230V 40W

Wünscht man, dass der Blinker drei Sekunden vor dem Motorbetrieb leuchtet, so ist es nötig, "Dip 6 auf ON" zu setzen.

TECHNISCHE DATEN

Temperaturbereich	0 - 55 °C
Rel. Feuchte	< 95% (ohne Kondensbildung)
Anschlußspannung	230 Vac $\pm$ 10%
Frequenz	50/60 Hz
Netzstrom-Mikroschalter	20 ms
Ansteuerbare Leistung am Motorausgang	736 W
Max. Stromlast am Blinkleuchten-Ausgang	40 W - 250 Vac, cos ϕ = 1
Max. Stromaufnahme d. Platine (ohne Zubehörteile)	30 mA
Stromfestigkeit der Klemmen D+, D-	0,8 A $\pm$ 15 %, 12 Vdc
Schutzart	IP54
Gewicht des Geräts	0,8 kg
Abmessungen	14,7 x 6 x 18 cm

ELEKTRISCHE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Der Endschalter, der Motor und der Blinker der NORMAL sind schon an der elektronischen Schalttafel verbunden.

Nur die Drähte einer Druckknopftafel, der Photozellen und, natürlich, der Versorgungsspannung sind zu verbinden.

Personen und Sachen müssen gegen das eventuell durch einen ungewollten Befehl verursachte Quetschen geschützt werden: daher muss man wenigstens ein Paar von Photozellen oder einen Sensor (pneumatisch oder mit Photozelle) unter dem Schrankenbaum wie nach Abb. 6-10 installieren.

Als zusätzliche Sicherheitsvorrichtung zur Verhütung gegen vandalische Taten bieten wir die "Säule mit Magnet" zur Verfügung, die den Schrankenbaum in der Schließstellung blockieren kann (Abb.14).

Für die Verbindungen und die technischen Daten halten Sie sich bitte an den entsprechenden Betriebsanleitungen ein.

WARTUNG

Die Wartungsarbeit nur durch spezialisierten Fachleuten nach der Ausschlüssung der Spannung auszuführen.

Alle 20.000 Öffnungs- und Schließvorgänge ist die Auswuchtung den Schrankenbaum, die Spannung des Entriegelungsknopfs und der Schrankenbaum Halterung sowie der Verschleißzustand der Endanschlüsse zu überprüfen.

Die Halterungen der Stangen-Stützwele und die Gewindestange zur Federführung schmieren. Sofern Installationsprobleme auftreten, ziehen Sie die "TABELLE VON EVENTUELLEN PROBLEMEN" zu Rate.

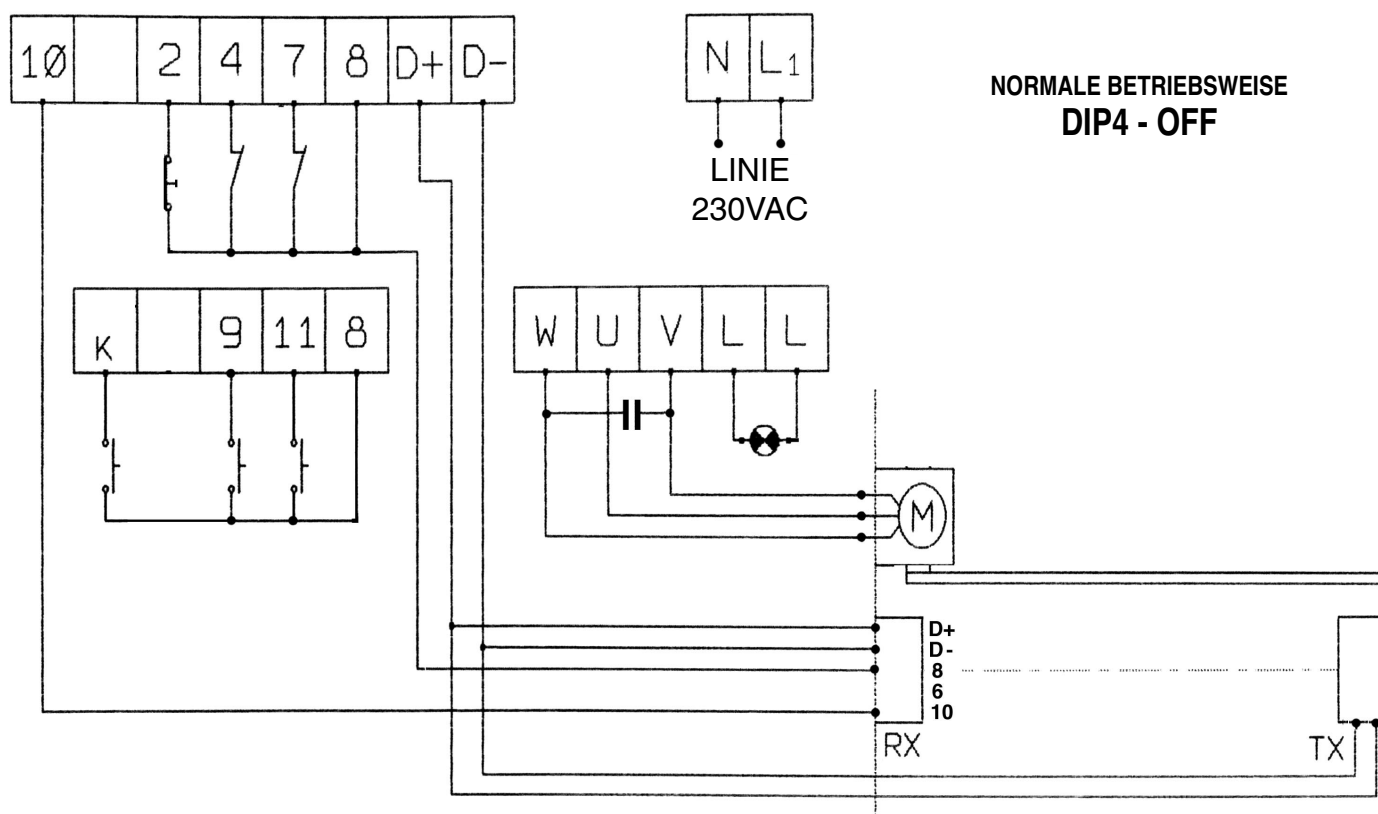
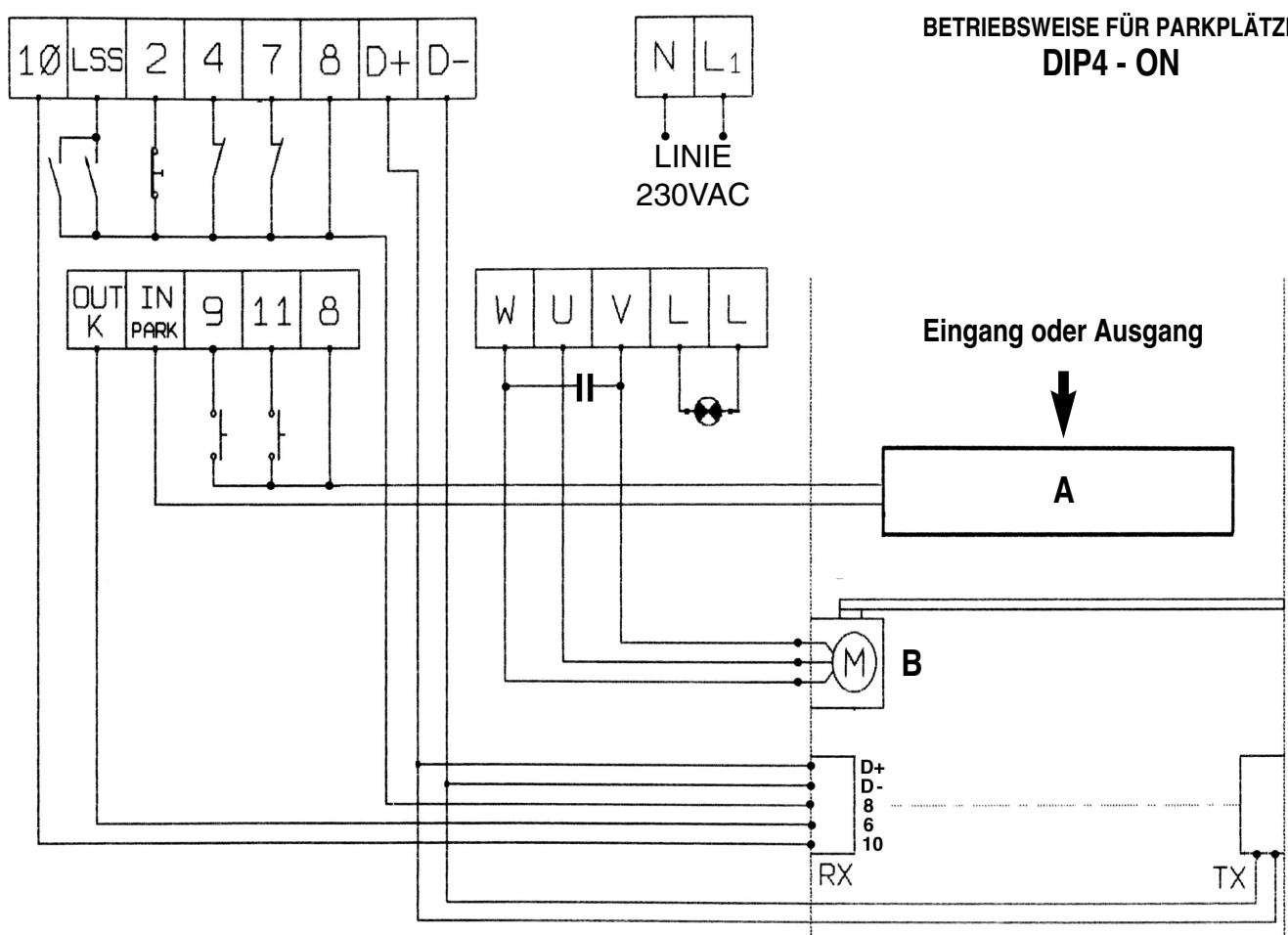


Abb. 7

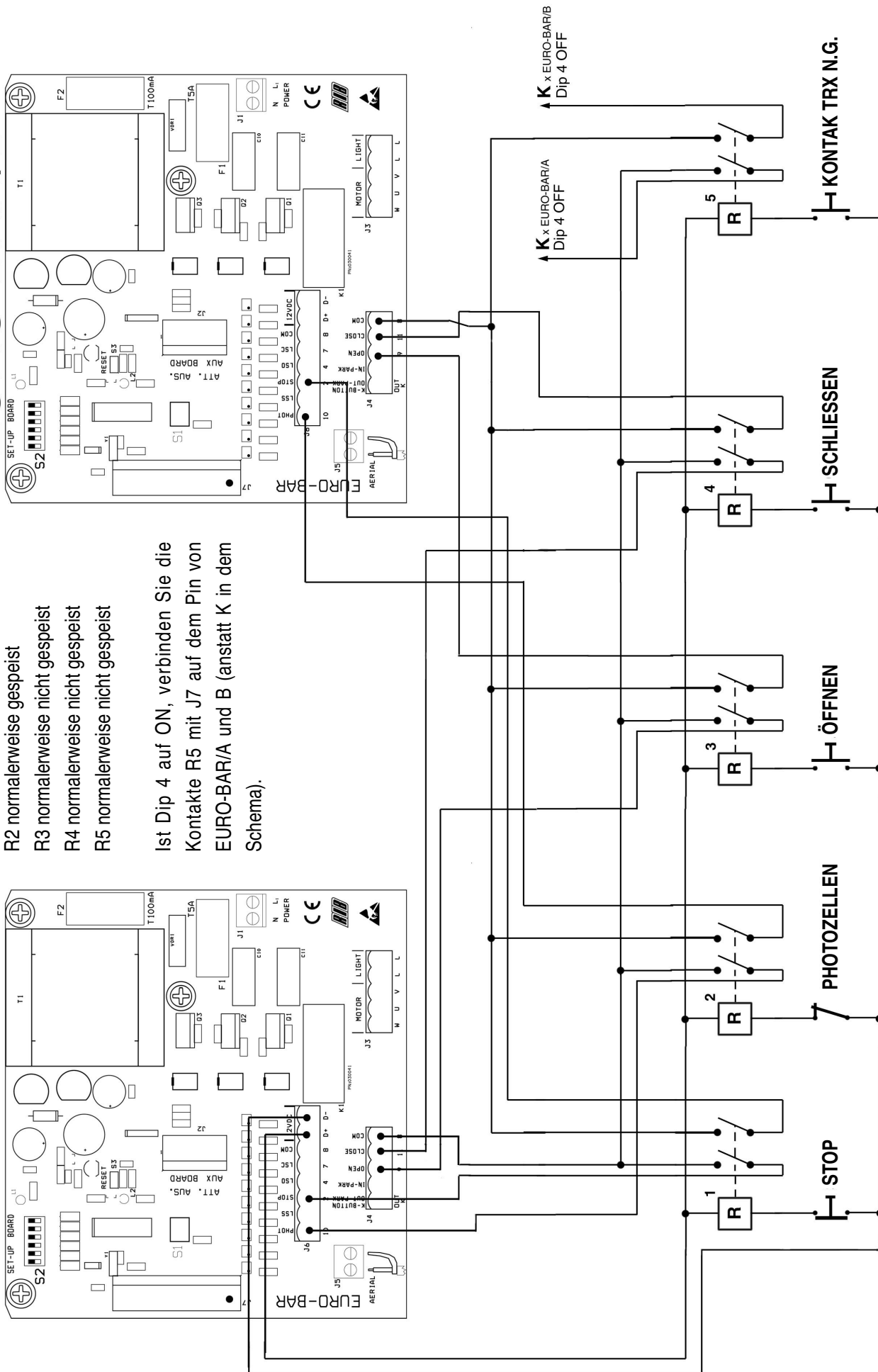


RX-TX = Photozellen
A = Magnetischer Sensor
B = Schranke

Abb. 8

EURO-BAR/B

1st Dip 4 auf ON, verbinden Sie die Kontakte R5 mit J7 auf dem Pin von EURO-BAR/A und B (anstatt K in dem Schema).



5 DOPPELKONTAKTE - 12Vdc RELAIS

ACCESSORI - ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

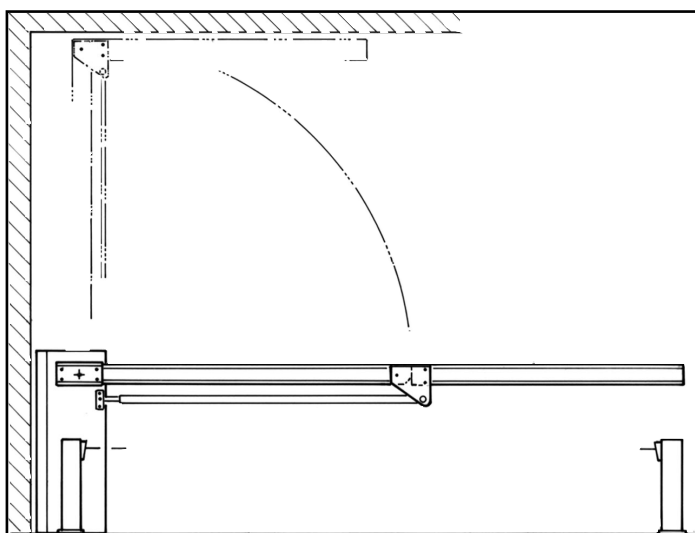
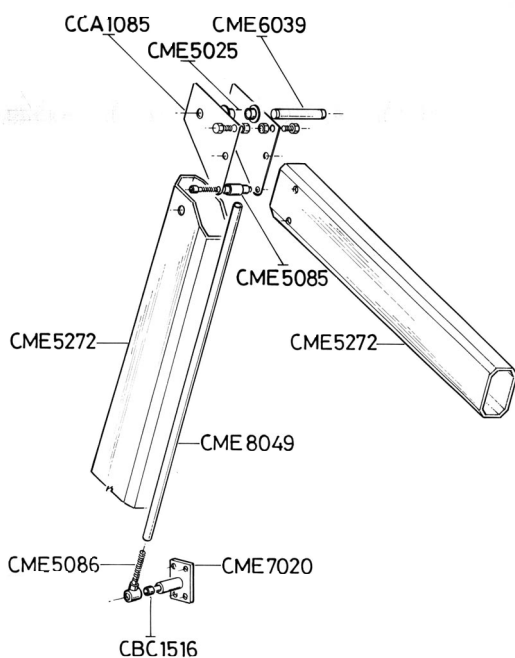


Fig.9



ACG8210
Asta ottagonale snodata
Lisse octogonale articulée
Octagonal articulated boom arm
Achteckiger Knickbaum

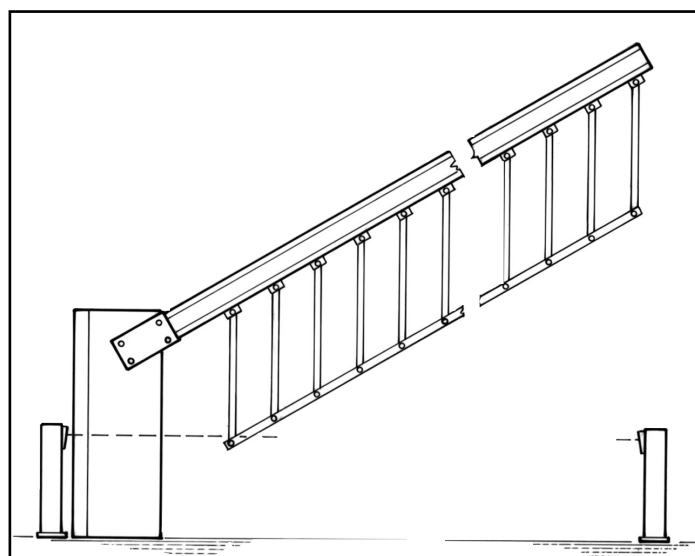
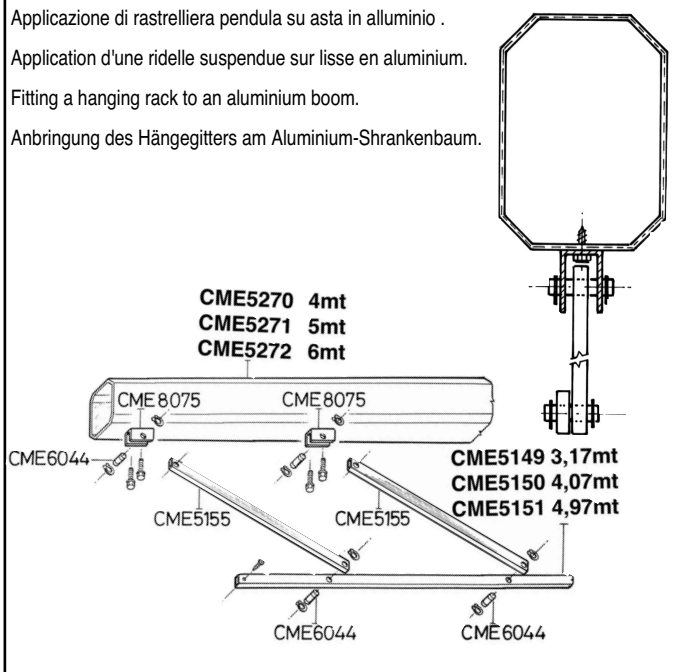


Fig.10

Applicazione di rastrelliera pendula su asta in alluminio.
Application d'une ridelle suspendue sur lisse en aluminium.
Fitting a hanging rack to an aluminium boom.
Anbringung des Hängegitters am Aluminium-Schrankenbaum.



Applicazione costa a fotocellula di sicurezza su asta di alluminio.
Application cordon avec photocellule de sécurité sur lisse en aluminium.
Fitting a photocell-type safety strip to an aluminium boom.
Anbringung der Fotokontaktleiste am Aluminium-Schrankenbaum.

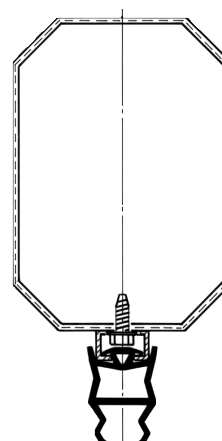


Fig.11

ACG8223

Paletto pendulo per asta Ø80

Fourche escamotable pour Lisse Ø80

Hanging support for boom arm Ø80

Stützpendel für Baum Ø80 u. Achteckigen Baum

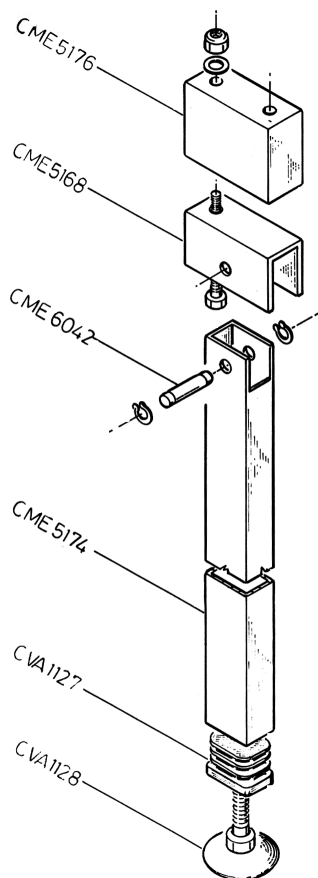


Fig.12

ACG9130

Colonna di supporto

Fourche de support

Fork type support column

Stützgabel

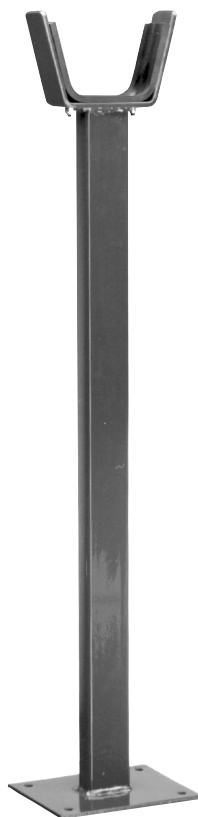


Fig.13

ACG8070

Colonna con blocco elettromagnetico

Fourche magnetique avec Degausser

Column with electromagnetic lock

Säule mit Magnet mit Degausser

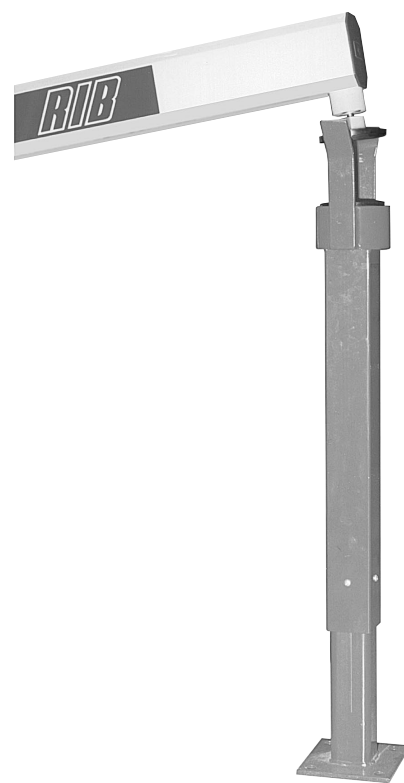


Fig.14

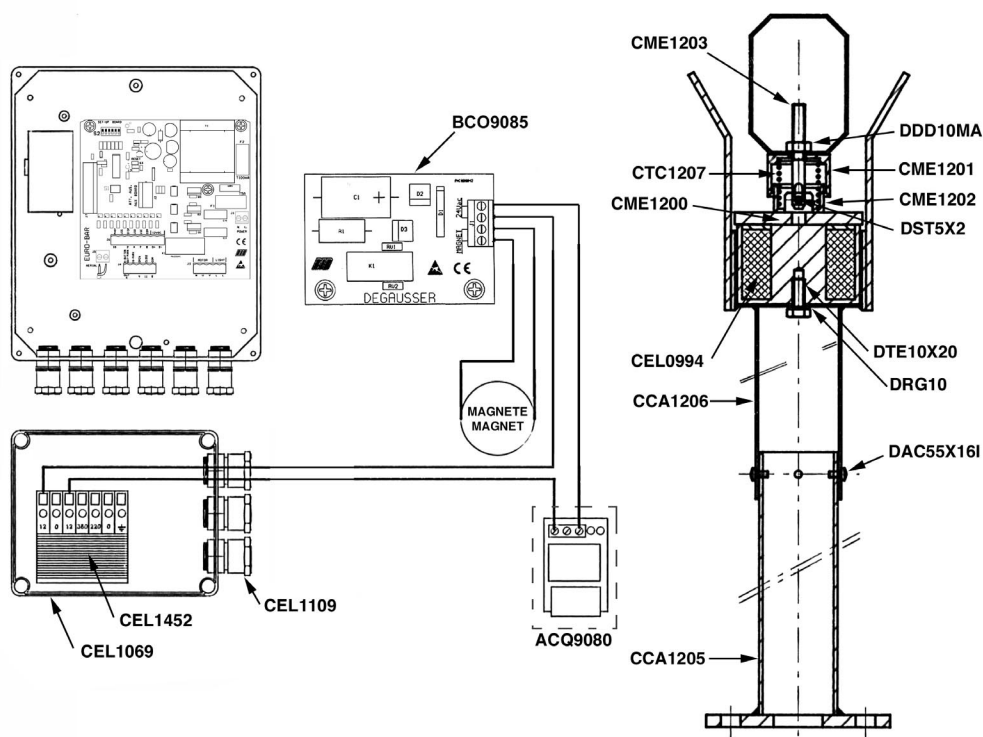


Fig.15

ACG9060

Sensore di rilevamento presenza massa
metallica autotarante

Detecteur electromagnetique autoreglant

Self-adjusting metallic mass detector with an
inductive coil

Magnetischer sensor

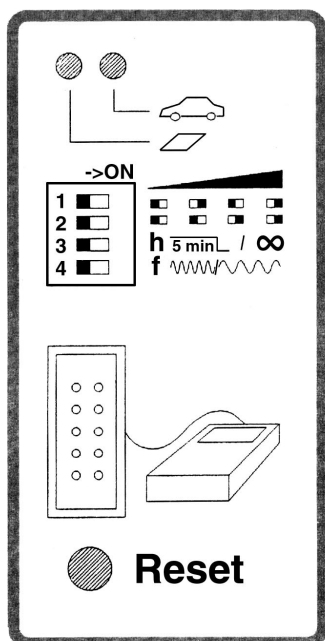


Fig.16

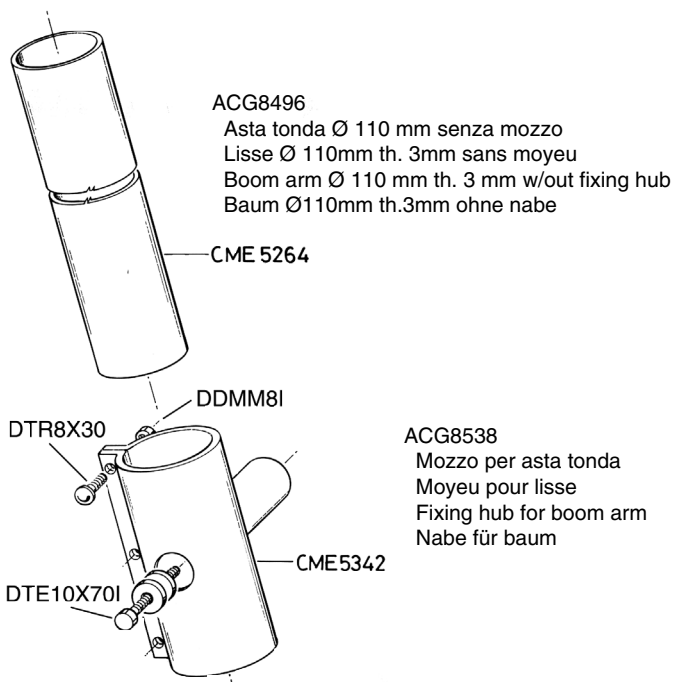


Fig.17

I**BLOCK**

SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA PARETE
SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA INCASSO

cod. ACG1053
cod. ACG1048

GB**BLOCK**

BLOCK KEY SELECTOR FOR WALL-INSTALLATION
BLOCK KEY SELECTOR TO BUILD-IN

code.:ACG1053
code.:ACG1048

F**BLOCK**

BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ SAILLIE
BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ ENCASTRER

code.:ACG1053
code.:ACG1048

D**BLOCK**

SCHLÜSSELWAHLSCHALTER BLOCK FÜR DIE WAND
SCHLÜSSELWAHLSCHALTER BLOCK ZUM EINBAU

ACG1053
ACG1048



I TELECOMANDO MOON

- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Cod. ACG6081 - 4CH Cod. ACG6082
 - * Rif. Certificato Min P.T. di esame CE N. EMC/97/084
 - * Autorizzazione Min P.T. CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
 - * CERTIFICATO DI CONFORMITA' CE DI TIPO
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)
-
- * MOON 91 (30,925MHz) - 2CH Cod. ACG7025 - 4CH TX91 Cod. ACG7026
 - * Rif. Certificato Min P.T. di esame CE N. EMC/98/IST/012
 - * Autorizzazione Min P.T. DGPGF/SEGR/2/07/336915/FO
 - * CERTIFICATO DI CONFORMITA' CE DI TIPO
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

F EMETTEUR RADIO MOON

- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Code ACG6081 - 4CH Code ACG6082
 - * Réf. Certificat Min P.T. d'examen CE N. EMC/97/084
 - * Autorisation Min P.T. CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
 - * CERTIFICAT DE CONFORMITE CE DE TYPE
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)
-
- * MOON 91 (30,925MHz) - 2CH Code ACG7025 - 4CH TX91 Code ACG7026
 - * Réf. Certificat Min P.T. d'examen CE N. EMC/98/IST/012
 - * Autorisation Min P.T. DGPGF/SEGR/2/07/336915/FO
 - * CERTIFICAT DE CONFORMITE CE DE TYPE
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

GB MOON REMOTE CONTROL

- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Cod. ACG6081 - 4CH Cod. ACG6082
 - * Rif. Certificate Min P.T. of CE N. EMC/97/084 exam
 - * Authorization Min P.T. CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY CE OF TYPE
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)
-
- * MOON 91 (30,925MHz) - 2CH Cod. ACG7025 - 4CH TX91 Cod. ACG7026
 - * Rif. Certificate Min P.T. of exam CE N. EMC/98/IST/012
 - * Authorization Min P.T. DGPGF/SEGR/2/07/336915/FO
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY CE OF TYPE
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

D FERNBEDIENUNG MOON

- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Code ACG6081 - 4CH Code ACG6082
 - * Bez. Prüfungszertifikat Min. P.T. EG N. EMC/97/084
 - * Min. P.T. Bewilligung CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
 - * EG TYPUS ÜBEREINSTIMMUNGSZERTIFIKAT
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)
-
- * MOON 91 (30,925MHz) - 2CH Code ACG7025 - 4CH TX91 Code ACG7026
 - * Bez. Prüfungszertifikat Min. P.T. EG N. EMC/98/IST/012
 - * Min. P.T. Bewilligung DGPGF/SEGR/2/07/336915/FO/
 - * EG TYPUS ÜBEREINSTIMMUNGSZERTIFIKAT
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

ACG6082 - MOON 433
ACG7026 - MOON 91



ACG6081 - MOON 433
ACG7025 - MOON 91

I RADIO RICEVITORI

- | | | |
|-------------|----------------------------------|-------------|
| RX433/A | ad autoapprendimento con innesto | cod.ACG5055 |
| RX433/A 2CH | ad autoapprendimento con innesto | cod.ACG5051 |
| RX91/A | ad autoapprendimento con innesto | cod.ACG5005 |

GB RADIO RECEIVERS

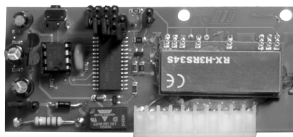
- | | | |
|-------------|----------------------------|-------------|
| RX433/A | self- learning with clutch | cod.ACG5055 |
| RX433/A 2CH | self- learning with clutch | cod.ACG5051 |
| RX91/A | self- learning with clutch | cod.ACG5005 |

F RADIO RECEPTEURS

- | | | |
|-------------|---------------------------------------|--------------|
| RX433/A | à auto-apprentissage avec branchement | code ACG5055 |
| RX433/A 2CH | à auto-apprentissage avec branchement | code ACG5051 |
| RX91/A | à auto-apprentissage avec branchement | code ACG5005 |

D FUNKEMPGÄNGER

- | | | |
|-------------|---------------|--------------|
| RX433/A | Selbstempfang | Code ACG5055 |
| RX433/A 2CH | Selbstempfang | Code ACG5051 |
| RX91/A | Selbstempfang | Code ACG5005 |



I**FIT SYNCRO****FOTOCELLULE FIT SYNCRO DA PARETE** - cod. ACG8026

Portata settabile 10÷20mt

Sono applicabili più coppie ravvicinate tra loro grazie al circuito sincronizzatore.

Aggiungere il **TRASMETTITORE SYNCRO** cod. ACG8028 per più di 2 coppie di fotocellule (fino a 4)**COPPIA DI CESTELLI DA INCASSO PER FIT SYNCRO** cod. ACG8051**COPPIA COLONNINE PORTA FOTOCELLULE FIT SYNCRO** H=0,5mt cod. ACG8057**GB****FITSYNCR0****FIT SYNCRO PHOTOCELLS** for the wall-installation - code:ACG8026

The range you can set is 30÷60Ft 49÷100"

You can fit many couples close together thanks to the synchronising circuit.

Add the **SYNCRO TRANSMITTER**, code: ACG8028, for more than 2 photocells couples (up to 4)**COUPLE OF BUILT-IN BOXES FOR THE FIT SYNCRO** code: ACG8051**COUPLE OF COLUMNS FOR FIT SYNCRO PHOTOCELLS** H=0,5mt code: ACG8057**F****FITSYNCR0****PHOTOCELULES MURALES FITSYNCR0** - code ACG8026

Portée 10÷20mt

Plusieurs paires sont applicables, rapprochés les unes des autres grâce au circuit synchronisé.

Ajouter le **EMETTEUR SYNCRO** code ACG8028 s'il existe plus de deux paires de photocellules (jusqu'à 4)**PAIRES DE COFFRETS ENCASTRABLES POUR FITSYNCR0** - code: ACG8051**PAIRES DE COLONNE PORTE FOTOCELULES FIT SYNCRO** H=0,5mt code ACG8057**D****FITSYNCR0****WANDFOT0ZELLEN FITSYNCR0** - Kennnr.:ACG8026

einstellbare Reichweite 10÷20mt 49÷100"

Dank einer Synchronisierereinrichtung sind mehrere sich gegenseitig annähernde Paare möglich.

Bei mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4), den **SENDER SYNCRO** mit Kennnr.: ACG8028 hinzufügen. ACG8028 für mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4 Paare).**PAAR FÜR EINBAUKASTEN FÜR FITSYNCR0**, Kennnr.: ACG8051**PAARE DER SPALTEN FÜR FIT SYNCRO FOT0ZELLEN** H=0,5mt Code: ACG8057**I****ANTENNA SPARK**

Per ottenere le migliori prestazioni degli apparati sopracitati, bisogna installare un'antenna accordata sulla frequenza del radio ricevitore installato.

N.B. Fare molta attenzione che il filo centrale del cavo non vada a contatto con la calza in rame esterna, ciò renderebbe nullo il funzionamento dell'antenna.

L'antenna va installata perpendicolarmente e deve essere in vista del telecomando.

ANTENNA SPARK 91 cod. ACG5454**ANTENNA SPARK 433** cod. ACG5252**LAMPEGGIATORE SPARK 24Vdc 20W** con scheda intermittente incorporata cod. ACG7061**GB****PARK AERIAL**

To obtain the best performances of the above mentioned devices, you have to install an aerial tuned on the installed radio receiver frequency.

N.B. Keep much attention that the central wire of the cable does not enter in touch with the external copper braiding, which would nullify the functioning of the aerial.

The aerial must be installed perpendicularly and must be in the sight of the remote control.

ANTENNA SPARK 91 cod. ACG5454**ANTENNA SPARK 433** cod. ACG5252**SPARK FLASHLIGHT 24V 20W** with incorporated intermittent card ACG7061**F****ANTENNE SPARK**

Pour obtenir les meilleures prestations des appareils cités ci-dessus, il faut installer une antenne branchée sur la fréquence du radio récepteur installé.

N.B. Etre très attentif à ce que le fil central du câble n'aille pas en contact avec la protection externe en cuivre, ce qui rendrait le fonctionnement de l'antenne nul.

L'antenne doit être installée perpendiculairement et doit être en vue de la télécommande.

ANTENNE SPARK 91 code ACG5454**ANTENNE SPARK 433** code ACG5252**CLIGNOTANT SPARK 24Vdc 20W** avec carte clignotante incorporée code ACG7061**D****ANTENNE SPARK**

Um die besten Leistungen der oben erwähnten Apparate zu erhalten, muss man eine Antenne installieren, angepasst auf die Frequenz des installierten Radioempfänger.

N.B. Es ist große Sorgfalt zu gewähren, dass der Zentraldraht des Kabels nicht mit der externen Kupfer-Umhüllung in Berührung kommt, dies würde die Funktionierung der Antenne nichtig machen.

Die Antenne muss senkrecht installiert werden, und muss von der Fernbedienung erfasst werden.

ANTENNE SPARK 91 Code ACG5454**ANTENNE SPARK 433** Code ACG5252**BLINKER SPARK 24V 20W** mit eingebauter intermittierenden Karte Code ACG 7061



automatismi per cancelli
automatic entry systems

R.I.B. S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
<http://www.ribind.it> - email: ribind@ribind.it



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'operatore NORMAL è conforme alle seguenti norme e Direttive

L'opérateur NORMAL se conforme aux normes suivantes:

We declare under our responsibility that NORMAL operator is conform to the following standards:

Wir erklären das der NORMAL den folgenden EN-Normen entspricht

EN 12604	2000	EN 60335-1	2002	EN 61000-6-1	2001
EN 12605	2000	EN 60335-2-103	200X	EN 61000-6-2	1999
EN 55014-1	2000	EN 61000-3-2	2000	EN 61000-6-3	2001
EN 55014-2	1997	EN 61000-3-3	1995	EN 61000-6-4	2001

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivantes

You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen:

EN12453	2000	EN 12445	2002	EN 13241-1	2003
---------	------	----------	------	------------	------

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Comme demandé par les suivantes Directives

As requested by the following Directives - Gemäß den folgenden Richtlinien

89/106/EEC	73/23/EEC	92/31/EC
93/68/EEC	89/336/EEC	1999/5/CE

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 4 paragrafo 2 della Direttiva **98/37/CEE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 4, paragraphe 2 de la **Directive machines 98/37/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 4, Paragraph 2 of the **EC-Directive 98/37 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive

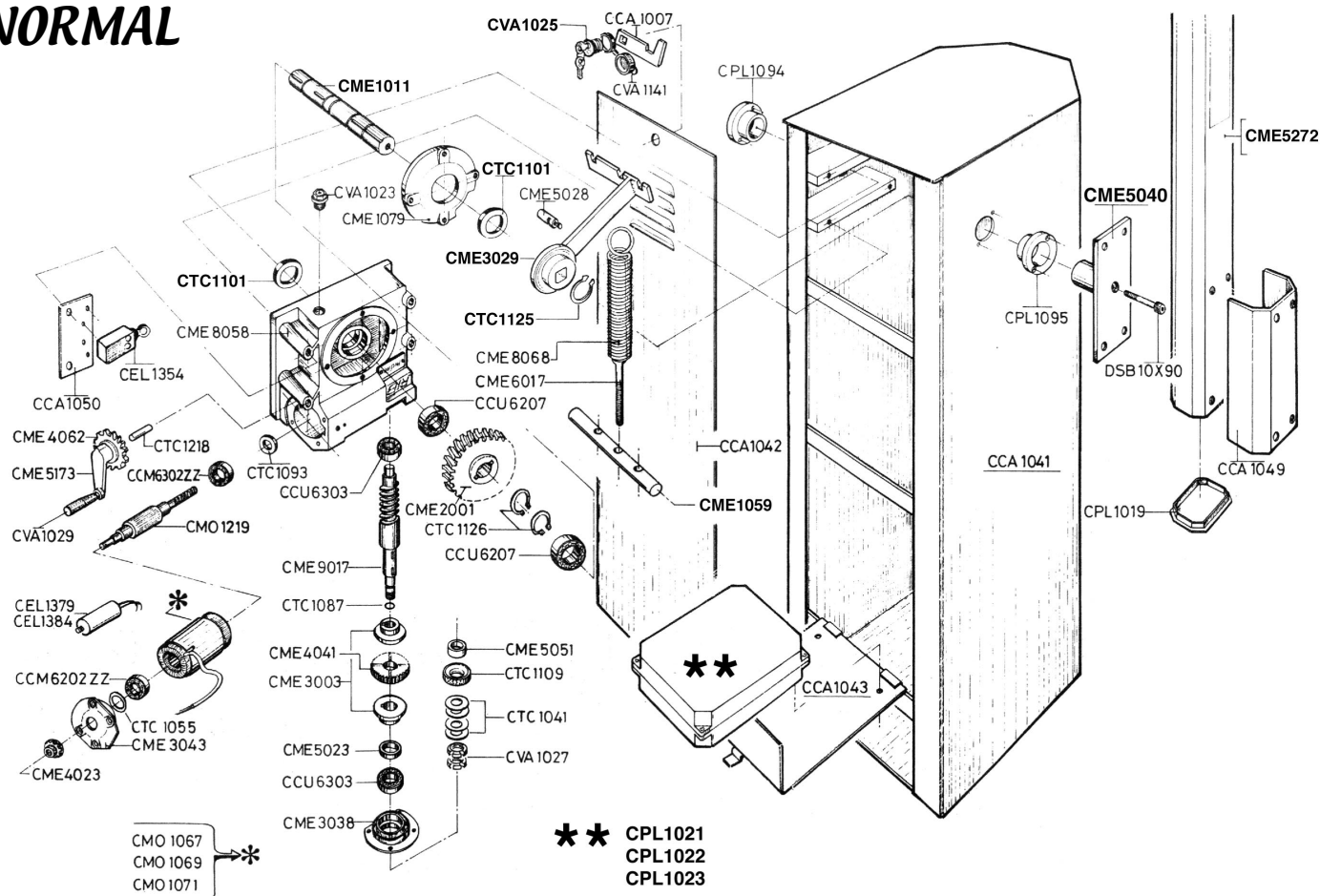
Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 4, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 98/37 (Maschinen)** und folgenden

Legal Representative

(Bosio Comm/ Giuseppe)

- Per la redazione del fascicolo tecnico di installazione nel rispetto della Direttiva Macchine 98/37/CEE, l'installatore può usufruire della modulistica predisposta da RIB e scaricabile all'indirizzo internet <http://www.ribind.it/exe/ribtec.exe>
- Pour la rédaction du présente notice technique d'installation a été rédigée dans le respect de la Directive Machines 98/37/CEE. Les formulaires RIB sont à la disposition de l'utilisateur, ils peuvent être téléchargés depuis le site <http://www.ribind.it/exe/ribtecfr.exe>
- For the editing of the technical installation brochure in compliance with the Machine Directive 98/37/CEE, the installer can avail himself of the forms prepared by RIB, that can also be downloaded from the internet address: <http://www.ribind.it/exe/ribtecn.exe>
- Zur Verfassung der technischen Installationsbroschüre laut der Maschinenrichtlinie 98/37/CEE verfügt der Installateur über die von der Firma RIB ausgestellten Vordrucke, die auch von dem Internet unter der Adresse <http://www.ribind.it/exe/ribtecde.exe> downloadet werden können.

NORMAL



*** CPL1021
CPL1022
CPL1023

Codice	Denominazione Particolare	Codice	Denominazione Particolare	Codice	Denominazione Particolare
BA03139	Gruppo EUROBAR 110-60	CME4023	Pignone albero motore	CTC1087	Anello di tenuta OR115
BA03140	Gruppo EUROBAR 230-50/60	CME4041	Corona 1° riduzione	CTC1093	Paraolio 15 40 10
BC00194	Scheda EUROBAR 230-50/60	CME4062	Ingranaggio manovella	CTC1101	Paraolio 35 62 10
BC00195	Scheda EUROBAR 110-60	CME5023	Distanziale	CTC1109	Paraolio 25 42 10
CCA1041	Carcassa colonna	CME5028	Nottolino finecorsa	CTC1125	Seeger E30
CCA1042	Carter anteriore	CME5040	Mozzo per asta	CTC1126	Seeger E35
CCA1043	Sportello quadro elettrico	CME5051	Boccola di spinta	CTC1218	Spina cilindrica 10X45
CCA1048	Piastra da interrare	CME5173	Corpo manovella	CVA1023	Tappo livello olio TL4 20 0,5
CCA1049	Cavallotto per asta	CME5272	Asta L=6280	CVA1027	Ghiera KM3 17 1
CCA1050	Piastrina per finecorsa	CME6017	Tirante filettato per molla	CVA1029	Manopola di sblocco
CCA1007	Gancio per serratura	CME8058	Carcassa riduttore	CVA1141	Tappo serratura
CCM6202ZZ	Cuscinetto 6202ZZ	CME8068	Molla di bilanciamento Ø6 L=240	CVA1025	Cilindretto per serratura
CCM6302ZZ	Cuscinetto 6302ZZ	CME9017	Vite senza fine	CVA1300	Tappo sfianto 20 1,5
CCU6207	Cuscinetto 6207	CMO1067	Motore 230V 50Hz 1P	DSB10X90	Vite TSPEI 10X90
CCU6303	Cuscinetto 6303	CMO1069	Motore 220V 60Hz 1P		
CEL1379	Condensatore 25µF 450V	CMO1071	Motore 110V 60Hz 1P		
CEL1384	Condensatore 6,3µF 450V	CMO1219	Rotore Normal		
CME1011	Albero di traino	CPL1019	Tappo chiusura		
CME1059	Albero tendimolla	CPL1021	Semiscatola superiore		
CME1079	Coperchio riduttore	CPL1022	Semiscatola inferiore		
CME2001	Corona elicoidale	CPL1023	Guarnizione PVC		
CME3003	Flangia frizione	CPL1094	Bussola cieca		
CME3029	Disco tendimolla	CPL1095	Bussola		
CME3038	Coperchio frizione	CTC1041	Molla a tazza 18,3 35,5 2		
CME3043	Flangia motore	CTC1055	Molla motore		



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

RIB® 25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY
Via Matteotti, 162
Telefono +39.030.2135811
Telefax +39.030.21358279-21358278
<http://www.ribind.it> - email: ribind@ribind.it

